叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双音阅读美读育创始人
注音阅读英语教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 白猫船长全集，第 10 册。(the White Cat Captains All, Book 10.) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

白猫船长全集，第 10 册。(The White Cat Captains All, Book 10.) 第1/1页

['kæptɪnz] [ɔːl]
CAPTAINS ALL
队长 全部

所有队长

[baɪ]['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . ['dʒeɪkəbz]
By W . W . Jacobs
经过 W . W . 雅各布斯

作者：WW Jacobs

[bʊk] - .
Book 10 .
书 - .

第十册。

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

" [ðə; ði] [waɪt] [kæt] . "
" The White Cat . "
" 这 白色的 猫 . "

《白猫》。

" [hiː; hi] - [æd][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɒlə(r)][ænd; ənd] [tʃeɪn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt]
" He ' ad a Little Collar and Chain Made for It , And Took It Out
" 他 - 广告 一个 小的 衣领 和 链 制成 为了 它 , 和 拿 它 出去
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
for a Walk .
为了 一个 走 .

"他给它做了个小项圈和链子，然后带它出去散步。"

" [ðə; ði] [waɪt] [kæt]
" THE WHITE CAT
" 这 白色的 猫

《白猫》

[ðə; ði]['trævələ(r)] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tæp] - [ruːm] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] [æt; ət]
The traveller stood looking from the tap - room window of the Cauliflower at
这 游客 站立 寻找 从 这 轻敲 - 房间 窗户 的 这 菜花 在
[ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [reɪn] .
the falling rain .
这 坠落 雨 .

旅行者站在花椰菜酒馆的酒吧间窗口，望着飘落的雨水。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [striːt] [bɪ'ləʊ] [wɒz; wəz] ['empti] ,
The village street below was empty ,
这 村庄 街道 以下 曾是 空的 ,

下面这条村街空无一人。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]['kwaɪət] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gærələs] [əʊld][mæn]
and everything was quiet with the exception of the garrulous old man
和 一切 曾是 安静的 和 这 例外 的 这 贫嘴 老的 男人
['sməʊkɪŋ] [wɪð] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒn][ðə; ði]['set(ə)l][bɪ'haɪnd][hɪm] .
smoking with much enjoyment on the settle behind him .
吸烟 和 很多 享受 在 这 定居 在后面 他 .

除了身后长凳上那个喋喋不休的老人津津有味地抽着烟之外，一切都很安静。

" ['itl] [duː; də][ə; eɪ]['paʊə(r)][əʊ] - [gʊd] , " [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ,
" It'll do a power o ' good , " said the ancient ,
" 它将 做 一个 力量 o - 好的 , " 说 这 古老的 ,

"这将大有裨益，"老人说道。

[krein] [hɪz; ɪz] [nek] [raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['set(ə)l][ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [bliə] [aɪ] [ɒn]
craning his neck round the edge of the settle and turning a bleared eye on
起重机 他的 脖子 圆形的 这 边缘 的 这 定居 和 转弯 一个 模糊 眼睛 在
[ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
the window .
这 窗户 .

他伸长脖子从长椅边缘探出，用惺忪的睡眼望向窗外。

" [ai] [eɪnt] [laɪk] [sʌm; səm] [fəʊk] ; [ai]['nevə(r)][dɪd][maɪnd][ə; eɪ][drɒp][əʊ] - [reɪn] .
" I ain't like some folk ; I never did mind a drop o ' rain .
" 我 不是 喜欢 一些 民间 ; 我 绝不 做过 头脑 一个 降低 o - 雨 .

"我跟有些人不一样；我从不介意下雨。

" [ðə; ði]['trævələ(r)] [grʌnt] [ænd; ənd] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['set(ə)l] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,
" The traveller grunted and , returning to the settle opposite the old man ,
" 这 游客 哼哼 和 , 返回 到 这 定居 对面的 这 老的 男人 ,

旅人哼了一声，回到老人对面的长凳上，

[fel] [tuː; tə]['leɪzɪli] ['strəʊkɪŋ] [ə; eɪ][kæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [strəul] [ɪn] [ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv]
fell to lazily stroking a cat which had strolled in attracted by the warmth of
跌倒 到 懒洋洋 抚摸 一个 猫 哪个 有 漫步 在 吸引 经过 这 温暖 的
[ðə; ði] [smɔːl] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] ['sməʊldə(r)] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] .
the small fire which smouldered in the grate .
这 小的 火 哪个 闷烧 在 这 格特 .

他懒洋洋地抚摸着一只被壁炉里闷烧的小火堆的温暖吸引而溜进来的猫。

" [hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['maʊsə(r)] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,
" He's a good mouser , " said the old man ,
" 他是 一个 好的 鼠牌 , " 说 这 老的 男人 ,

"他很会抓老鼠，"老人说。

" [bʌt; bət][ai][ɪk'spekt] [ðæt] [smɪθ] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [wʊd] [sel] - [ɪm][tuː; tə] ['enibɒdi] [fɔː(r); fə(r)][ɑːf] [ə; eɪ]
" but I expect that Smith the landlord would sell ' im to anybody for arf a
" 但 我 预计 那 史密斯 这 房东 会 卖 - 我是 到 任何人 为了 啊 一个
[kraʊn] ;
crown ;
王冠 ;

"但我认为房东史密斯会以半克朗的价格把他卖给任何人；

[bʌt; bət][wiː; wi] - [æd][ə; eɪ][kæt][ɪn] [kleɪbɛri] [wʌns] [ðæt] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [hɑː] - [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
but we ' ad a cat in Claybury once that you couldn't ha ' bought for a
但 我们 - 广告 一个 猫 在 克莱伯里 一次 那 你 不能 哈 - 买 为了 一个
['hʌndrəd] ['gəʊldən] ['sɒvrinz] .
hundred golden sovereigns .
百 金的 君主 .

但我们克莱伯里曾经有一只猫，就算给你一百枚金币也买不到。

" [ðə; ði]['trævələ(r)] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kə'res] [ðə; ði][kæt] .
" The traveller continued to caress the cat .
" 这 游客 持续 到 抚摸 这 猫 .

旅行者继续抚摸着猫。

" [ə; eɪ] [waɪt] [kæt] , [wɪð] [wʌn] ['jælə] [aɪ] [ænd; ənd][wʌn] [bluː] [wʌn] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
" A white cat , with one yaller eye and one blue one , " continued the old man .
" 一个 白色的 猫 , 和 一 亚勒 眼睛 和 一 蓝色的 一 , " 持续 这 老的 男人 .

“一只白猫，一只眼睛是黄色的，另一只眼睛是蓝色的，”老人继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [kwɪə(r)] ,
" It sounds queer ,
" 它 声音 酷儿 ,

听起来很奇怪，

[bʌt; bət] [ɪts] [æz; əz] [truː] [æz; əz][ai][sɪt] - [eə(r)] ['wɪʃɪŋ] [ðæt] [ai] - [æd] [ə'nʌðə(r)] [mʌg] [əʊ] - [eɪl] [æz; əz]
but it's as true as I sit ' ere wishing that I ' ad another mug o ' ale as
但 它是 作为 真的 作为 我 坐 - 埃雷 祝 那 我 - 广告 其他 马克杯 o - 麦芽酒 作为
[gʊd] [æz; əz][ðə; ði][lɑːst][juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] .
good as the last you gave me .
好的 作为 这 最后的 你 给予 我 .

但事实的确如此，我坐在这里，希望还能再喝到一杯像你上次给我的那杯一样美味的麦芽酒。

" [ðə; ði]['trævələ(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] [ðæt] [ˌʌp'set][ðə; ði][kæts] [nɜːvz] , ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [mʌg] ,
" The traveller , with a start that upset the cat's nerves , finished his own mug ,
" 这 游客 , 和 一个 开始 那 沮丧的 这 猫的 神经 , 完成的 他的 自己的 马克杯 ,

“旅行者猛地一惊，吓得猫咪心惊胆战，然后喝完了自己的那杯酒。”

[ænd; ənd] [ðen] ['ɔːdəd] [bəʊθ][tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'fɪld] .
and then ordered both to be refilled .
和 然后 订购 两个都 到 是 已补充 .

然后命令将两样东西都重新装满。

[hiː; hi] [stɜːd] [ðə; ði]['faɪə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [bleɪz] , [ænd; ənd] ,
He stirred the fire into a blaze , and ,
他 搅拌 这 火 进入 一个 火焰 , 和 ,

他搅动火势，使之燃成熊熊烈火，然后，

['laɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [wʌn] [fʊt] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][hɒb] , [prɪ'peəd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
lighting his pipe and putting one foot on to the hob , prepared to listen .
灯光 他的 管道 和 推杆 一 脚 在 到 这 炉灶 , 准备 到 听 .

他点燃烟斗，一只脚踩在炉灶上，准备倾听。

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][əʊld][mæn] [klɑːk] , [jʌŋ] [dʒəʊ] [klɑrks] ['ʌŋk(ə)l] , [sed] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]
It used to belong to old man Clark , young Joe Clark's uncle , said the ancient
它 用过的 到 属于 到 老的 男人 克拉克 , 年轻的 乔 克拉克的 叔叔 , 说 这 古老的
,
,
,

“这东西以前属于克拉克老头，他是小乔·克拉克的叔叔，”这位老人说道。

['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] ['delɪkətli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [eɪl] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ə; eɪ] ['tremjələs] [klɔː] [tuː; tə]
smacking his lips delicately over the ale and extending a tremulous claw to
拍打 他的 嘴唇 轻柔地 超过 这 麦芽酒 和 扩展 一个 颤抖的 爪 到
[ðə; ði][tə'bækəʊ] - [paʊtʃ] [pʊʃt] [tə'wɔːdz] [hɪm] ;
the tobacco - pouch pushed towards him ;
这 烟草 - 小袋 推动 向 他 ;

他轻轻地咂了咂嘴，对着麦芽酒，颤抖着伸出爪子去抓推向他的烟草袋；

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['nevə(r)]['taɪəd][ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [tuː; tə]['piːp(ə)l] .
and he was never tired of showing it off to people .
和 他 曾是 绝不 疲劳的 的 显示 它 离开 到 人们 .

他总是乐此不疲地向人们炫耀它。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] - [ɪz] [bluː] - [aɪd] ['dɑːlɪŋ] ,
He used to call it ' is blue - eyed darling ,
他 用过的 到 称呼 它 - 是 蓝色的 - 眼睛 亲爱的 ,

他过去常称它为"蓝眼睛的宝贝",

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʌs] - [iː] [meɪd] [əʊ] - [ðæt] [kæt][wɒz; wəz] ['sɪnfl] .
and the fuss ' e made o ' that cat was sinful .
和 这 大惊小怪 - e 制成 o - 那 猫 曾是 罪恶的 .

他对那只猫大惊小怪，简直是罪过。

[jʌŋ] [dʒəʊ] [klɑːk] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
Young Joe Clark couldn't bear it ,
年轻的 乔 克拉克 不能 熊 它 ,

年轻的乔·克拉克无法忍受，

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [daʊn] [ɪn] - [ɪz] ['ʌŋkəlz] [wɪl] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][əʊ] - [lænd]
but being down in ' is uncle's will for five cottages and a bit o ' land
但 存在 向下 在 - 是 叔叔的 将要 为了 五 小屋 和 一个 少量 o - 土地
['brɪŋɪŋ] [ɪn] [ə'baʊt] ['fɔːti] [paʊndz] [ə; eɪ][jɪə(r)] ,
bringing in about forty pounds a year ,
带来 在 关于 四十 磅 一个 年 ,

但根据叔叔的遗嘱，他继承了五间小屋和一小块土地，每年大约能带来四十英镑的收入。

[hiː; hi] - [æd][tuː; tə] - [aɪd][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [æz; əz][hiː; hi] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] .
he ' ad to ' ide his feelings and pretend as he loved it .
他 - 广告 到 - 想法 他的 情怀 和 假装 作为 他 喜爱 它 .

他不得不隐藏自己的感情，假装很喜欢。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['lɪt(ə)l] [drɒps] [əʊ] - [kriːm] [ænd; ənd] [tɪt] - ['bɪts][əʊ] - [miːt] ,
He used to take it little drops o ' cream and tit - bits o ' meat ,
他 用过的 到 拿 它 小的 滴 o - 奶油 和 山雀 - 比特 o - 肉 ,

他以前总是只吃几滴奶油和一小块肉，

[ænd; ənd][əʊld] [klɑːk] [wɒz; wəz][səʊ] [pliːzd] [ðæt] - [iː] ['prɒmɪst] - [ɪm] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] - ['ɑːveɪ][ðə; ði]
and old Clark was so pleased that ' e promised ' im that he should ' ave the
和 老的 克拉克 曾是 所以 高兴 那 - e 承诺 - 我是 那 他 应该 - 大道 这
[kæt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒpəti] [wen] - [iː][wɒz; wəz] [ded] .
cat along with all the other property when ' e was dead .
猫 沿着 和 全部 这 其他 财产 什么时候 - e 曾是 死的 .

老克拉克非常高兴，答应他死后要把猫和所有其他财产一起留给他。

[jʌŋ] [dʒəʊ] [sed] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [θæŋk] - [ɪm] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn] ,
Young Joe said he couldn't thank ' im enough , and the old man ,
年轻的 乔 说 他 不能 感谢 - 我是 足够的 , 和 这 老的 男人 ,

小乔说他感激不尽，而那位老人……

[huː] - [æd] [biːn] ['eɪlɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
who ' ad been ailing a long time ,
WHO - 广告 到过 生病 一个 长的 时间 ,

他"长期患病",

[meɪd] - [ɪm] [kʌm] [ʌp] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [tiːtʃ] - [ɪm] - [aʊ] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɑːrtər][hiː; hi]
made ' im come up every day to teach ' im ' ow to take care of it arter he
制成 - 我是 来 向上 每一个 天 到 教 - 我是 - 现在 到 拿 关心 的 它 动脉 他
[wɒz; wəz] [gɒn] .
was gone .
曾是 已消失 .

他每天都让他上来教他如何在他离开后照顾它。

[hiː; hi] [tɔːt] [dʒəʊ] - [aʊ] [tuː; tə] [kʊk] [ɪts] [miːt] [ænd; ənd] [ðen] [tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [faɪn] ;
He taught Joe ' ow to cook its meat and then chop it up fine ;
他 教授 乔 - 现在 到 厨师 它是 肉 和 然后 劈 它 向上 美好的 ;

他教乔如何烹饪这种肉，然后把它切碎；

- [aʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [laɪkt] [ə; eɪ] [kliːn] [ˈsɔːsə(r)] [ˈevri] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [mɪlk] ;
' ow it liked a clean saucer every time for its milk ;
- 现在 它 喜欢 一个 干净的 碟子 每一个 时间 为了 它是 牛奶 ;

它每次都喜欢用干净的碟子盛牛奶；

[ænd; ənd] - [aʊ] [hiː; hi] [ˈwʌznt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈsliːp] .
and ' ow he wasn't to make a noise when it was asleep .
和 - 现在 他 不是 到 制作 一个 噪音 什么时候 它 曾是 睡着了 .

“而且，当它睡觉的时候，他不能发出任何声音。”

" [teɪk] [keə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] [doʊnt] [ˈwʌri] [ˌaɪ ˈtiː] , [dʒəʊ] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiːˈɛs] [wʌn] [deɪ] , [ˈveri] [ʃɑːp] .
" Take care your children don't worry it , Joe , " he ses one day , very sharp .
" 拿 关心 你的 孩子们 不 担心 它 , 乔 , " 他 ses 一 天 , 非常 锋利的 .

“照顾好你的孩子，别担心，乔，”有一天，他语气很坚定地说。

" [wʌn] [əʊ] - [jɔː(r); jə(r)] [bɔɪz] [wɒz; wəz] [ˈpʊlɪŋ] [ɪts] [teɪl] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] ,
" One o ' your boys was pulling its tail this morning ,
" 一 o - 你的 男孩们 曾是 拉 它是 尾巴 这 早晨 ,

“你们队里有个小伙子今天早上在拽它的尾巴，

[ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [klʌmp] [hɪz; ɪz] - [iːd] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] . "
and I want you to clump his ' ead for ' im . "
和 我 想 你 到 丛 他的 - 头 为了 - 我是 . "

我希望你帮他捏碎他的头。

" [wɪtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒəʊ] .
" Which one was it ? " ses Joe .
" 哪个 一 曾是 它 ? " ses 乔 .

“是哪一个？”乔问道。

" [ðə; ði] [ˈslɒbəri] - [nəʊzd] [wʌn] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [əʊld] [klɑːk] .
" The slobbery - nosed one , " ses old Clark .
" 这 流口水 - 鼻子 一 , " ses 老的 克拉克 .

“就是那个流着口水的家伙，”老克拉克说道。

" [aɪl] [ɡɪv] - [ɪm] [ə; eɪ] [klaʊt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [ɡet] - [ˈəʊmi] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒəʊ] ,
" I'll give ' im a clout as soon as I get ' ome , " ses Joe ,
" 患病的 给 - 我是 一个 影响力 作为 很快 作为 我 得到 - 一些 , " ses 乔 ,

“我一回家就给他一巴掌，”乔说道。

[huː] [wɒz; wəz] [ˈveri] [fɒnd] [ɒv; əv] - [ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
who was very fond of ' is children .
WHO 曾是 非常 喜爱 的 - 是 孩子们 .

他非常疼爱自己的孩子。

" [ɡəʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] - [ɪm] [ænd; ənd] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] - [eə(r)] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ;
" Go and fetch ' im and do it ' ere , " ses the old man ;
" 去 和 拿来 - 我是 和 做 它 - 埃雷 , " ses 这 老的 男人 ;

“去把他叫来，在这里做，”老人说；

" [ˈðætl] [tiːtʃ] - [ɪm] [tuː; tə] [lʌv] [ˈænɪmlz] .
" that'll teach ' im to love animals .
" 那将 教 - 我是 到 爱 动物 .

“这会让他学会爱护动物。”

" [dʒəʊ] [went] [ɒf] - [ˈəʊmi] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ˈɑːrtər] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] - [æd] [wɒʃt]
" Joe went off ' ome to fetch the boy , and arter his mother ' ad washed
" 乔 去 离开 - 一些 到 拿来 这 男生 , 和 动脉 他的 母亲 - 广告 洗过
[hɪz; ɪz] [feɪs] ,
his face ,
他的 脸 ,

乔回家去接孩子，孩子的母亲给他洗完脸后，

[ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [æn; ən] - [pʊt] [ə; eɪ] [kliːn] - [ɒn] - [ɪm] ,
and wiped his nose , an ' put a clean pinneyfore on ' im ,
和 擦拭 他的 鼻子 , 一个 - 放 一个 干净的 - 在 - 我是 ,

然后擦了擦他的鼻子，给他穿上干净的围裙。

[hiː; hi] [tʊk] - [ɪm] [tuː; tə] - [ɪz] ['ʌŋkəlz] [ænd; ənd] ['klaʊtɪd] [hɪz; ɪz] - [iːd] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] . ['ɑːrtər] [ðæt] [dʒəʊ]
he took ' im to ' is uncle's and clouted his ' ead for ' im . Arter that Joe
他 采取 - 我是 到 - 是 叔叔的 和 重击 他的 - 头 为了 - 我是 . 动脉 那 乔
[ænd; ənd] - [ɪz] [waɪf] - [æd] [wɜːdz] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] ,
and ' is wife ' ad words all night long ,
和 - 是 妻子 - 广告 字 全部 夜晚 长的 ,

他把乔带到他叔叔家，狠狠地揍了他一顿。之后，乔和他的妻子整夜争吵不休。

[ænd; ənd] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [əʊld] [klɑːk] , ['kʌmɪŋ] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
and next morning old Clark , coming in from the garden ,
和 下一个 早晨 老的 克拉克 , 未来 在 从 这 花园 ,

第二天早上，老克拉克从花园里回来，

[wɒz; wəz] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] - [ɪm] [kɪk] [ðə; ði] [kæt] [raɪt] [əkrɔst] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
was just in time to see ' im kick the cat right acrost the kitchen .
曾是 只是 在 时间 到 看 - 我是 踢 这 猫 正确的 横跨 这 厨房 .

我正好看到他一脚把猫踢到了厨房另一边。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] - [ɑːrdli] [spiːk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
He could ' ardly speak for a minute ,
他 可以 - 几乎不 说话 为了 一个 分钟 ,

他几乎一分钟都说不出话来。

[ænd; ənd] [wen] - [iː] [kʊd; kəd] [dʒəʊ] [siː] [pleɪn] [wɒt] [ə; eɪ] [fuːl] [id] [biːn] .
and when ' e could Joe see plain wot a fool he'd been .
和 什么时候 - e 可以 乔 看 清楚的 什么 一个 傻子 他会 到过 .

当他能看清真相时，乔终于明白自己之前有多么愚蠢。

['fʌst] [ɒv; əv] [ɔːl] - [iː] [kɔːld] [dʒəʊ] ['evri] [neɪm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] — [wɪtʃ] [tʊk] - [ɪm] [ə; eɪ]
Fust of all ' e called Joe every name he could think of — which took ' im a
fust 的 全部 - e 称为 乔 每一个 姓名 他 可以 思考 的 — 哪个 采取 - 我是 一个
[lɒŋ] [taɪm] — [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] - [ɪm] [aʊt] [ɒv; əv] - [ɪz] [haʊs] .
long time — and then he ordered ' im out of ' is house .
长的 时间 — 和 然后 他 订购 - 我是 出去 的 - 是 房子 .

首先，他把能想到的所有难听的话都骂了一遍乔——这花了他很长时间——然后他把乔赶出了他的房子。

" [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] - ['ɑːveɪ] [maɪ] ['mʌni] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [b'ɛtəz] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs]
" You shall ' ave my money wen your betters have done with it , " he ses
" 你 将 - 大道 我的 钱 温 你的 博彩公司 有 完毕 和 它 , " 他 ses
,
,
,

"等你的上等人用完我的钱，我才会把钱给你，"他说。

" [ænd; ənd] [nɒt] [ə'fɔː] .
" and not afore .
" 和 不是 之前 .

"而且不是以前。"

[ðæts] [ɔːl] [juːv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] .
That's all you've done for yourself .
那就是 全部 你已经 完毕 为了 你自己 .

这就是你为自己所做的一切。

" [dʒəʊ] [klɑːk] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [ment] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] ,
" Joe Clark didn't know wot he meant at the time ,
" 乔 克拉克 没有 知道 什么 他 意思是 在 这 时间 ,

"乔·克拉克当时并不知道自己是什么意思。"

[bʌt; bət] [wen] [əʊld] [klɑːk] [daɪd] [θriː] [mʌnθs] - [iː] [faʊnd] [aʊt] .

but when old Clark died three months arterwards ' e found out .

但 什么时候 老的 克拉克 死亡 三 几个月 动脉 - e 成立 出去 .

但三个月后老克拉克去世时，他才知道这件事。

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] - [æd] [meɪd] [ə; eɪ] [njuː] [wɪl] [ænd; ənd] [left] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][əʊld] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ]

His uncle ' ad made a new will and left everything to old George Barstow

他的 叔叔 - 广告 制成 一个 新的 将要 和 左边 一切 到 老的 乔治 巴斯托

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][kæt][lɪvd; 'laɪvd] ,

for as long as the cat lived ,

为了 作为 长的 作为 这 猫 居住地 ,

他的叔叔立了一份新遗嘱，把所有财产都留给了老乔治·巴斯托，直到猫去世为止。

[prəˈvaɪdɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

providing that he took care of it .

提供 那 他 采取 关心 的 它 .

前提是他能妥善处理。

[wen] [ðə; ði][kæt][wɒz; wəz] [ded] [ðə; ði] ['prɒpəti] [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][dʒəʊ] .

When the cat was dead the property was to go to Joe .

什么时候 这 猫 曾是 死的 这 财产 曾是 到 去 到 乔 .

猫死后，房产归乔所有。

[ðə; ði][kæt][wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [j'iəz] [əʊld][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] ,

The cat was only two years old at the time , and George Barstow ,

这 猫 曾是 仅有的 二 年 老的 在 这 时间 , 和 乔治 巴斯托 ,

当时这只猫只有两岁，而乔治·巴斯托

[huː] [wɒz; wəz][ɑːf]['kreɪzi] [wɪð] [dʒɔɪ] ,

who was arf crazy with joy ,

WHO 曾是 啊 疯狂的 和 喜悦 ,

他高兴得像疯了一样，

[sed] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdnt] [biː; bi] - [ɪz] [fɔːlt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt][lɪv; laɪv][ə'nʌðə(r)] ['twenti] [j'iəz] .

said it shouldn't be ' is fault if it didn't live another twenty years .

说 它 不应该 是 - 是 过错 如果 它 没有 居住 其他 二十 年 .

他说，如果它没能再活二十年，那也不应该怪它。

[ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kwaɪət] [wei] [dʒəʊ] [klɑːk] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

The funny thing was the quiet way Joe Clark took it .

这 有趣的 事物 曾是 这 安静的 方式 乔 克拉克 采取 它 .

有趣的是，乔·克拉克对此反应很平静。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ɔːl] [kʌt] [ʌp] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

He didn't seem to be at all cut up about it ,

他 没有 似乎 到 是 在 全部 切 向上 关于 它 ,

他似乎一点也不为此难过。

[ænd; ənd] [wen] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃeɪm] , - [iː] [sed] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][maɪnd] ,

and when Henery Walker said it was a shame , ' e said he didn't mind ,

和 什么时候 亨利 沃克 说 它 曾是 一个 耻辱 , - e 说 他 没有 头脑 ,

当亨利·沃克说这很可惜时，他说他并不介意。

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][əʊld][mæn] ,

and that George Barstow was a old man ,

和 那 乔治 巴斯托 曾是 一个 老的 男人 ,

乔治·巴斯托当时已经是一位老人了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] ['welkəm] [tuː; tə] - ['ɑːveɪ][ðə; ði] ['prɒpəti] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][kæt] [lɪvd; 'laɪvd] .
and he was quite welcome to ' ave the property as long as the cat lived .
和 他 曾是 相当 欢迎 到 - 大道 这 财产 作为 长的 作为 这 猫 居住地 .

只要猫还活着，他就完全可以拥有这处房产。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði][taɪm][aɪm][æn; ən][əʊld][mæn] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] ,
" It must come to me by the time I'm an old man , " he ses ,
" 它 必须 来 到 我 经过 这 时间 我是 一个 老的 男人 , " 他 ses ,

“等我老了，我一定会明白的，”他说。

" [ɑːrd] [ðæts] [ɔːl][ai][keə(r)][ə'baʊt] .
" ard that's all I care about .
" 硬 那就是 全部 我 关心 关于 .

“我只关心这个。”

" ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)][went] [ɒf] , [ænd; ənd][æz; əz] - [iː] [pɑːst] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [weə(r)][əʊld] [klɑːk] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
" Henery Walker went off , and as ' e passed the cottage where old Clark used to live ,
" 亨利 沃克 去 离开 , 和 作为 - e 通过了 这 小屋 在哪里 老的 克拉克 用过的 到 居住 ,

“亨利·沃克走了，当他经过老克拉克以前住的小屋时，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] - [æd] [muːvd] ['ɪntuː] ,
and which George Barstow ' ad moved into ,
和 哪个 乔治 巴斯托 - 广告 已搬 进入 ,

乔治·巴斯托搬进了那栋房子，

- [iː] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [peiliŋz] [ænd; ənd][təʊld] - [ɪm] [wɒt]
' e spoke to the old man over the palings and told ' im wot
- e 辐 到 这 老的 男人 超过 这 栅栏 和 讲述 - 我是 什么

他隔着栅栏和老人说话，告诉他……

[dʒəʊ] [klɑːk] - [æd] [sed] .
Joe Clark ' ad said .
乔 克拉克 - 广告 说 .

乔·克拉克说。

[dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ]['əʊnli] [grʌnt] [ænd; ənd][went] [ɒn] ['stuːpɪŋ] [ænd; ənd] ['praɪɪŋ] ['əʊvə(r)] - [ɪz] [frʌnt] ['gɑːd(ə)n] .
George Barstow only grunted and went on stooping and prying over ' is front garden .
乔治 巴斯托 仅有的 哼哼 和 去 在 弯腰 和 窥探 超过 - 是 正面 花园 .

乔治·巴斯托只是哼了一声，继续弯着腰在他家前花园里翻找。

" [bɪn] [ænd; ənd] [lɒst] ['sʌmθɪŋ] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] , ['wɒtʃɪŋ] - [ɪm] .
" Bin and lost something ? " ses Henery Walker , watching ' im .
" 垃圾桶 和 丢失的 某物 ? " ses 亨利 沃克 , 观看 - 我是 .

“是不是丢了什么东西？”亨利·沃克看着他说道。

" [nəʊ] ; [aɪm]['faɪndɪŋ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['veri] [fɪəs] , [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] .
" No ; I'm finding , " ses George Barstow , very fierce , and picking up something .
" 不 ; 我是 寻找 , " ses 乔治 巴斯托 , 非常 凶猛的 , 和 挑选 向上 某物 .

“不，我发现，”乔治·巴斯托非常凶狠地说，然后捡起了什么东西。

" [ðæts] [ðə; ði] [fɪfθ] [bɪt][əʊ] - ['paʊdəd] ['lɪvə(r)] [aɪv] [faʊnd] [ɪn][maɪ]['gɑːd(ə)n] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
" That's the fifth bit o ' powdered liver I've found in my garden this morning .
" 那就是 这 第五 少量 o - 粉末状 肝 我已经 成立 在 我的 花园 这 早晨 .

“这是我今天早上在花园里发现的第五块肝粉了。”

" ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [went] [ɒf] ['wɪslɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [id] - [æd] [əʊ] - [dʒəʊ] [klɑːk] [bɪ'gæn]
" Henery Walker went off whistling , and the opinion he'd ' ad o ' Joe Clark began
" 亨利 沃克 去 离开 吹口哨 , 和 这 观点 他会 - 广告 o - 乔 克拉克 开始
[tuː; tə] [ɪm'pruːv] .
to improve .
到 提升 .

"亨利·沃克吹着口哨离开了，他对乔·克拉克的看法开始好转。

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [dʒəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ,
He spoke to Joe about it that arternoon ,
他 辐 到 乔 关于 它 那 主干 ,

那天下午他跟乔谈了这件事。

[ænd; ənd] [dʒəʊ] [sed] [ðæt] [ɪf] - [iː] ['evə(r)] [ə'kjuːzd] - [ɪm] [əʊ] - [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'gen] [id] [nɒk] - [ɪz] -
and Joe said that if ' e ever accused ' im o ' such a thing again he'd knock ' is '
和 乔 说 那 如果 - e 曾经 被告 - 我是 o - 这样的 一个 事物 再次 他会 敲 - 是 -
[iːd] [ɒf] .
ead off .
头 离开 .

乔说，如果他再敢指控他做这种事，他就打爆他的头。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] - [ɒp'ɛd] [ðə; ði] [kæt] - [ʌd] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
He said that he ' oped the cat ' ud live to be a hundred ,
他 说 那 他 - 专栏文章 这 猫 - ud 居住 到 是 一个 百 ,

他说他希望这只猫能活到一百岁。

[ænd; ənd] [ðæt] - [iːd] [nəʊ] [mɔː(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪz(ə)nd] [miːt] [ðæn; ðən] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)]
and that ' e'd no more think of giving it poisoned meat than Henery Walker
和 那 - 埃德 不 更多的 思考 的 给予 它 中毒 肉 比 亨利 沃克
[wʊd] [ɒv; əv] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪz] [drɪŋk] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] - [iː] [kʊd; kəd] [get] ['enibɒdi] [els] [tuː; tə]
would of paying for ' is drink so long as ' e could get anybody else to
会 的 付费 为了 - 是 喝 所以 长的 作为 - e 可以 得到 任何人 别的 到
[duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] .
do it for ' im .
做 它 为了 - 我是 .

他绝不会想到给它喂毒肉，就像亨利·沃克绝不会自己付酒钱一样，只要能找别人替他付。

[ðeɪ] - [æd] [bets] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] - [eə(r)] ['kɒliflaʊə(r)] ['pʌblɪk] - - [uːz] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [æz; əz] [tuː; tə] - [aʊ]
They ' ad bets up at this ' ere Cauliflower public - ' ouse that evening as to ' ow
他们 - 广告 赌注 向上 在 这 - 埃雷 菜花 民众 - - 房子 那 晚上 作为 到 - 现在
[lɒŋ] [ðæt] [kæt] - [ʌd] [lɪv; laɪv] .
long that cat ' ud live .
长的 那 猫 - ud 居住 .

那天晚上，他们在这家花椰菜酒吧打赌那只猫能活多久。

['nəʊbədi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Nobody gave it more than a month ,
无人 给予 它 更多的 比 一个 月 ,

没人给它超过一个月的时间。

[ænd; ənd] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] [sæt] [ænd; ənd] [θɔːt] [əʊ] - [səʊ] ['meni] [weɪz] [əʊ] - ['kɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði]
and Bill Chambers sat and thought o ' so many ways o ' killing it on the
和 账单 钱伯斯 卫星 和 想法 o - 所以 许多 方式 o - 杀 它 在 这
[slaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wʌnɚfəl] [tuː; tə] [hɪə(r)] - [ɪm] .
sly that it was wunnerful to hear ' im .
狡猾 那 它 曾是 奇妙的 到 听到 - 我是 .

比尔·钱伯斯坐在那里，想出了许多偷偷摸摸干掉它的方法，听他这么想真是太棒了。

[dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [tʊk] [fraɪt] [wen] [hiː; hi] - [ɜːrd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
George Barstow took fright when he ' eard of them ,
乔治 巴斯托 采取 惊吓 什么时候 他 - 耳朵 的 他们 ,

乔治·巴斯托听到这些事后吓坏了。

[ænd; ənd][ðə; ði][keə(r)] - [iː] [tʊk] [əʊ] - [ðæt] [kæt][wɒz; wəz] [wʌnɚfəl] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .
and the care ' e took o ' that cat was wunnerful to behold .
和 这 关心 - e 采取 o - 那 猫 曾是 奇妙的 到 看哪 .

他对那只猫的照顾令人惊叹。

[ɑːf] [ɪts] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['bedruːm] ,
Arf its time it was shut up in the back bedroom ,
啊 它是 时间 它 曾是 关闭 向上 在 这 后退 卧室 ,

啊，是时候把它关进后面的卧室了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɑːf] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ][wɒz; wəz] ['fʌsɪŋ] ['ɑːrtər][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ðæt] [kæt][gɒt][tuː; tə]
and the other arf George Barstow was fussing arter it till that cat got to
和 这 其他 啊 乔治 巴斯托 曾是 唠叨 动脉 它 直到 那 猫 得到 到
[heɪt] - [ɪm] [laɪk] ['paɪsən] .
hate ' im like pison .
恨 - 我是 喜欢 皮森 .

而另一只猫乔治·巴斯托则一直为此烦恼，直到那只猫像毒药一样恨他。

[ɪn'sted] [əʊ] - ['gɪvɪŋ] [ʌp] [wɜːk] [æz; əz] [id] [θɔːt] [tuː; tə][duː; də] ,
Instead o ' giving up work as he'd thought to do ,
反而 o - 给予 向上 工作 作为 他会 想法 到 做 ,

他并没有像原计划那样放弃工作，

- [iː][təʊld] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] [ðæt] - [iːd] ['nevə(r)] [wɜːkt] [səʊ] - [ɑːrd][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
' e told Henery Walker that ' e'd never worked so ' ard in his life .
- e 讲述 亨利 沃克 那 - 埃德 绝不 工作 所以 - 硬 在 他的 生活 .

他告诉亨利·沃克，他这辈子从来没有这么努力工作过。

" [wɒt] [ə'baʊt] [freʃ] [eə(r)][ænd; ənd]['eksəsaɪz][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] ['hɛnəri] .
" Wot about fresh air and exercise for it ? " ses Henery .
" 什么 关于 新鲜的 空气 和 锻炼 为了 它 ? " ses 亨利 .

“呼吸新鲜空气和锻炼身体怎么样？”亨利说道。

" [wɒt] [ə'baʊt][dʒəʊ] [klɑːk] ?
" Wot about Joe Clark ?
" 什么 关于 乔 克拉克 ?

乔·克拉克怎么样了？

" [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] [bɑː(r)] - [stəʊ] .
" ses George Bar - stow .
" ses 乔治 酒吧 - 存放 .

“乔治·巴斯托。”

" [aɪm][taɪd] - [ænd; ənd][ænd; ənd] [fʊt] .
" I'm tied ' and and foot .
" 我是 系 - 和 和 脚 .

“我被绑住了，还有一只脚。”

[ai] - [liːv] [ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I dursent leave the house for a moment .
我 - 离开 这 房子 为了 一个 片刻 .

我暂时不会离开家。

[ai] [eɪnt] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] [sɪns] [aɪv] - [æd][ˌaɪ 'tiː] ,
I ain't been to the Cauliflower since I've ' ad it ,
我 不是 到过 到 这 菜花 自从 我已经 - 广告 它 ,

自从我得了那件事之后，我就没再去过花椰菜餐厅了。

[ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [ai] [gɒt] [aʊt] [əʊ] - [bed] [lɑːst] [naɪt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪf] . "
and three times I got out o ' bed last night to see if it was safe . "
和 三 时代 我 得到 出去 o - 床 最后的 夜晚 到 看 如果 它 曾是 安全的 . "

昨晚我三次下床查看是否安全。

" [mɑːk] [maɪ] [wɜːdz] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] ; " [ɪf] [ðæt] [kæt] [doʊnt] - ['ɑːveɪ] ['eksəsaɪz] , [jʊl] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] .
" Mark my words , " ses Henery Walker ; " if that cat don't ' ave exercise , you'll lose it .
" 标记 我的 字 , " ses 亨利 沃克 ; " 如果 那 猫 不 - 大道 锻炼 , 你会 失去 它 .

“记住我的话，”亨利·沃克说，“如果那只猫不运动，你就会失去它。”

" [ai][ʃæl; ʃəl] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] - ['ɑːveɪ] ['eksəsaɪz] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , " [ðæt] [ai] [nəʊ] .
" I shall lose it if it does ' ave exercise , " ses George Barstow , " that I know .
" 我 将 失去 它 如果 它 做 - 大道 锻炼 , " ses 乔治 巴斯托 , " 那 我 知道 .

“如果它真的需要锻炼，我就会失去它，”乔治·巴斯托说，“我知道。”

" [hiː; hi][sæt] [daʊn] ['θɪŋkɪŋ] ['ɑːrtər] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] - [æd] [gɒn] ,
" He sat down thinking arter Henery Walker ' ad gone ,
" 他 卫星 向下 思维 动脉 亨利 沃克 - 广告 已消失 ,

他坐下来想，亨利·沃克已经走了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] - [æd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɒlə(r)][ænd; ənd] [tʃeɪn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
and then he ' ad a little collar and chain made for it ,
和 然后 他 - 广告 一个 小的 衣领 和 链 制成 为了 它 ,

然后他让人给它做了个小项圈和链子。

[ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] .
and took it out for a walk .
和 采取 它 出去 为了 一个 走 .

然后带它出去散步。

['prɪti] ['nɪəli] ['evri] [dɒg][ɪn] [kleɪbɛri] [went] [wɪð] - [ɪm] ,
Pretty nearly every dog in Claybury went with ' em ,
漂亮的 几乎 每一个 狗 在 克莱伯里 去 和 - 呃 ,

克莱伯里几乎所有的狗都跟他们一起走了。

[ænd; ənd][ðə; ði][kæt][wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [əʊ] - [maɪnd] [ə'fɔː] [ðeɪ] [gɒt] -
and the cat was in such a state o ' mind afore they got '
和 这 猫 曾是 在 这样的 一个 状态 o - 头脑 之前 他们 得到 -

在他们到达之前，那只猫的精神状态非常糟糕。

['əʊmi][hiː; hi]['kʊd(ə)nt][duː; də] ['eniθɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
ome he couldn't do anything with it .
一些 他 不能 做 任何事物 和 它 .

有些东西他根本拿它没办法。

[ˌaɪ 'tiː] - [æd][ə; eɪ][fɪt][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [ˌɪn'dɔːz] , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] ,
It ' ad a fit as soon as they got indoors , and George Barstow ,
它 - 广告 一个 合身 作为 很快 作为 他们 得到 室内 , 和 乔治 巴斯托 ,

他们一进屋就发作了，乔治·巴斯托

[huː] - [æd] [riːd] [ə'baʊt] ['tʃɪldrənz] [fɪts][ɪn][ðə; ði]['ɔːlmənæk] , [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [wɔːm] [bæθ.bɑːθ] .
who ' ad read about children's fits in the almanac , gave it a warm bath .
WHO - 广告 读 关于 孩子们的 适合 在 这 年鉴 , 给予 它 一个 温暖的 洗澡 .

有人在年鉴上读到有关儿童癫痫的文章，就给它洗了个热水澡。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ɪ'miːdiət] ,
It brought it round immediate ,
它 带来 它 圆形的 即时 ,

它立刻就解决了这个问题。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈgæn][tuː; tə][teə(r); tɪə] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ʌp][ænd; ənd] [ˌdaʊnˈsteəz]
and then it began to tear round the room and up and downstairs
和 然后 它 开始 到 撕 圆形的 这 房间 和 向上 和 楼下
[tɪl] [dʒɔːdʒ] [ˈbɑːrˌstoʊ][wɒz; wəz][əˈfreɪd][tuː; tə][gəʊ][nɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
till George Barstow was afraid to go near it .
直到 乔治 巴斯托 曾是 害怕的 到 去 靠近 它 .

然后它开始在房间里横冲直撞，上上下下地乱窜，以至于乔治·巴斯托都不敢靠近它了。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ][bæd] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [ˈsniːzɪŋ] , [ðæt] [dʒɔːdʒ] [ˈbɑːrˌstoʊ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [bɪl]
It was so bad that evening , sneezing , that George Barstow sent for Bill
它 曾是 所以 坏的 那 晚上 , 打喷嚏 , 那 乔治 巴斯托 发送 为了 账单
[ˈtʃeɪmbəz] ,
Chambers ,
钱伯斯 ,

那天晚上情况非常糟糕，打喷嚏打得厉害，乔治·巴斯托只好叫比尔·钱伯斯来帮忙。

[huːd] [gɒt][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɒktərɪŋ] [ˈænɪmlz] , [ænd; ənd] [ɑːskt] - [ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː]
who'd got a good name for doctoring animals , and asked ' im to give it
谁会 得到 一个 好的 姓名 为了 医生 动物 , 和 问 - 我是 到 给 它
[ˈsʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

他因为给动物看病而小有名气，于是请他给它做点什么。

[bɪl] [sed] [id] [gɒt][sʌm; səm] [ˈpaʊdər] [æt; ət] - [ˈəʊmi] [ðæt] [wʊd] [kjʊə(r)][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns] ,
Bill said he'd got some powders at ' ome that would cure it at once ,
账单 说 他会 得到 一些 粉末 在 - 一些 那 会 治愈 它 在 一次 ,

比尔说他家里有一些药粉，可以立刻治好它。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [fetʃt] - [ɪm] [ænd; ənd] [mɪkst] [wʌn][ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][bɪt][əʊ] - [ˈbʌtə(r)] .
and he went and fetched ' em and mixed one up with a bit o ' butter .
和 他 去 和 已获取 - 呃 和 混合 一 向上 和 一个 少量 o - 黄油 .

于是他去把它们拿来，然后把其中一个和一点黄油混合在一起。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][kæt][ˈmedsn; ˈmedɪsn] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs] ;
" That's the way to give a cat medicine , " he ses ;
" 那就是 这 方式 到 给 一个 猫 药品 , " 他 ses ;

"这才是正确的给猫喂药的方法，"他说；

" [smɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði][ˈbʌtə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ˈitl] [lɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] , [ˈpaʊdə(r)][ænd; ənd][ɔːl] .
" smear it with the butter and then it'll lick it off , powder and all .
" 涂抹 它 和 这 黄油 和 然后 它将 舔 它 离开 , 粉末 和 全部 .

"涂上黄油，它就会舔掉，连粉末也不放过。"

" [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][rʌb][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði][kæt] [wen] [dʒɔːdʒ] [ˈbɑːrˌstoʊ] [kɔːt] - [əʊld]
" He was just going to rub it on the cat when George Barstow caught ' old
" 他 曾是 只是 去 到 擦 它 在 这 猫 什么时候 乔治 巴斯托 捕捉 - 老的
[ɒv; əv] - [ɪz][ɑːm][ænd; ənd] [stɒpt] - [ɪm] .
of ' is arm and stopped ' im .
的 - 是 手臂 和 停止 - 我是 .

"他正要把它抹在猫身上，这时乔治·巴斯托抓住了他的胳膊，阻止了他。"

" [haʊ] [duː; də][ai] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [eɪnt] [ˈpaɪsən] ?
" How do I know it ain't pison ?
" 如何 做 我 知道 它 不是 皮森 ?

我怎么知道它不是毒药?

" [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs] .
" he ses .
" 他 ses .

他说。

" [jʊr; jər][ə; eɪ] [frend] [əʊ] - [dʒəʊ] [klɑrks] ,

" You're a friend o ' Joe Clark's ,

" 你是 一个 朋友 o - 乔 克拉克的 ,

你是乔·克拉克的朋友，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ai] [nəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [hɑː] - [peɪd] [juː; jʊ][tuː; tə]['paɪsən][ˌaɪ 'tiː] . "

and for all I know he may ha ' paid you to pison it . "

和 为了 全部 我 知道 他 可能 哈 - 有薪酬的 你 到 皮森 它 . "

说不定他付钱让你在酒里下毒呢。”

" [ai] [ˌwʊdnt] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] .

" I wouldn't do such a thing , " ses Bill .

" 我 不会 做 这样的 一个 事物 , " ses 账单 .

“我不会做那种事，”比尔说道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem 'iː]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] . "

" You ought to know me better than that . "

" 你 应该 到 知道 我 更好的 比 那 . "

“你应该更了解我才对。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] ; " [juː; jʊ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ,

" All right , " ses George Barstow ; " you eat it then ,

" 全部 正确的 , " ses 乔治 巴斯托 ; " 你 吃 它 然后 ,

“好吧，”乔治·巴斯托说，“那你吃吧。”

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] [sted] [əʊ] - [wʌn] .

and I'll give you two shillings in stead o ' one .

和 患病的 给 你 二 先令 在 坚定 o - 一 .

我会给你两先令而不是一先令。

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzi] [mɪks][sʌm; səm][mɔː(r)] . "

You can easy mix some more . "

你 能 简单的 混合 一些 更多的 . "

你可以轻松地再添加一些。

" [nɒt] [ˌem 'iː] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] .

" Not me , " ses Bill Chambers , making a face .

" 不是 我 , " ses 账单 钱伯斯 , 制作 一个 脸 .

“不是我，”比尔·钱伯斯做了个鬼脸说道。

" [wel] , [θriː] ['ʃɪlɪŋ] , [ðen] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['getɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]

" Well , three shillings , then , " ses George Barstow , getting more and more

" 出色地 , 三 先令 , 然后 , " ses 乔治 巴斯托 , 获得 更多的 和 更多的

[sə'spɪʃəs] [laɪk] ; " [fɔː(r)] ['ʃɪlɪŋ] — [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] .

suspicious like ; " four shillings — five shillings .

可疑的 喜欢 ; " 四 先令 — 五 先令 .

“好吧，那就三先令吧，”乔治·巴斯托说，语气越来越怀疑，“四先令——五先令。”

" [bɪl] ['tʃeɪmbəz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] - [iːd] , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] ,

" Bill Chambers shook his ' ead , and George Barstow ,

" 账单 钱伯斯 摇晃 他的 - 头 , 和 乔治 巴斯托 ,

比尔·钱伯斯摇了摇头，乔治·巴斯托也摇了摇头。

[mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] - [æd] [kɔːt] - [ɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] - [ɪz][kæt][ænd; ənd]

more and more certain that he ' ad caught ' im trying to kill ' is cat and

更多的 和 更多的 肯定 那 他 - 广告 捕捉 - 我是 尝试 到 杀 - 是 猫 和

[ðæt] - [iː] [ˌwʊdnt] [iːt] [ðə; ði] [stʌf] ,

that ' e wouldn't eat the stuff ,

那 - e 不会 吃 这 东西 ,

他越来越确信自己抓住了他想杀死他的猫，而且他的猫也不会吃那东西。

[rəʊz] - [ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ten] [ˈʃɪlɪŋ] .
rose ' im up to ten shillings .
玫瑰 - 我是 向上 到 十 先令 .

把他的钱涨到了十先令。

[bɪl] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbʌtə(r)] [ænd; ənd] [ðen] - [iː] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ten] [ˈʃɪlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈteɪb(ə)l] ,
Bill looked at the butter and then ' e looked at the ten shillings on the table ,
账单 看起来 在 这 黄油 和 然后 - e 看起来 在 这 十 先令 在 这 桌子 ,

比尔看了看黄油，然后又看了看桌上的十先令。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [ʃʌt] - [ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [gʌlp] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn] - [ɪz] [ˈpɒkɪt] .
and at last he shut ' is eyes and gulped it down and put the money in ' is pocket .
和 在 最后的 他 关闭 - 是 眼睛 和 吞咽 它 向下 和 放 这 钱 在 - 是 口袋 .

最后他闭上眼睛，一口吞下，把钱放进口袋里。

" [juː; jʊ] [siː] , [ai] - [ˈɑːveɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] , [bɪl] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːdʒ] [ˈbɑːrˌstoʊ] , [ˈrɑːðə(r)] [ˌʌpˈset] .
" You see , I ' ave to be careful , Bill , " ses George Barstow , rather upset .
" 你 看 , 我 - 大道 到 是 小心 , 账单 , " ses 乔治 巴斯托 , 相当 沮丧的 .

“你看，我得小心点，比尔，”乔治·巴斯托有些沮丧地说。

[bɪl] [ˈtʃeɪmbəz] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈɑːnsə(r)] - [ɪm] .
Bill Chambers didn't answer ' im .
账单 钱伯斯 没有 回答 - 我是 .

比尔·钱伯斯没有回答他。

[hiː; hi] [sæt] [ðeə(r)] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃiːt] ,
He sat there as white as a sheet ,
他 卫星 那里 作为 白色的 作为 一个 床单 ,

他坐在那里，脸色苍白如纸。

[ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈfeɪsɪz] [ðæt] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] [ɑːf] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] - [ɪm] .
and making such extraordinary faces that George was arf afraid of ' im .
和 制作 这样的 非凡的 面孔 那 乔治 曾是 啊 害怕的 的 - 我是 .

他做出的鬼脸非常怪异，以至于乔治都有些害怕他。

" [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] , [bɪl] ? " [hiː; hi] [ˌɛsˌiːˈɛs] [æt; ət] [lɑːst] .
" Anything wrong , Bill ? " he ses at last .
" 任何事物 错误的 , 账单 ? " 他 ses 在 最后的 .

“比尔，出什么事了吗？”他终于问道。

[bɪl] [sæt] [ˈsteərɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] ,
Bill sat staring at ' im ,
账单 卫星 凝视 在 - 我是 ,

比尔呆呆地望着他，

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [hiː; hi] [klæpt] - [ɪz] - - [tuː; tə] - [ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] ,
and then all of a sudden he clapped ' is ' andkerchief to ' is mouth and ,
和 然后 全部 的 一个 突然 他 鼓掌 - 是 - - 到 - 是 嘴 和 ,

然后他突然用手帕捂住嘴，

[ˈgetɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] , [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [rʌʃt] [aʊt] .
getting up from his chair , opened the door and rushed out .
获得 向上 从 他的 椅子 , 打开 这 门 和 匆忙 出去 .

他从椅子上站起来，打开门冲了出去。

[dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [θɔːt] [æt; ət]['fʌst] [ðæt] [hiː; hi] - [æd]['iːt(ə)n]['paɪsən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [əʊ] -
George Barstow thought at fust that he ' ad eaten pison for the sake o '
乔治 巴斯托 想法 在 fust 那 他 - 广告 吃 皮森 为了 这 清酒 o -
[ðə; ði] [ten] ['ʃɪlɪŋ] ,
the ten shillings ,
这 十 先令 ,

乔治·巴斯托一开始以为他"为了那十先令吃了毒药"。

[bʌt; bət] [wen] - [iː] [rɪ'membəd] [ðæt] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] - [æd] [gɒt] [ðə; ði] [məʊst] - [ɪn]
but when ' e remembered that Bill Chambers ' ad got the most delikit stummick in
但 什么时候 - e 记得 那 账单 钱伯斯 - 广告 得到 这 最多 - stummick 在
[kleɪbɛri] [hiː; hi] ['ɔːltəd] - [ɪz][maɪnd] .
Claybury he altered ' is mind .
克莱伯里 他 已修改 - 是 头脑 .

但当他想起比尔·钱伯斯在克莱伯里吃过最美味的小吃时，他改变了主意。

[ðə; ði][kæt][wɒz; wəz]['betə(r)][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The cat was better next morning ,
这 猫 曾是 更好的 下一个 早晨 ,

第二天早上猫咪就好多了。

[bʌt; bət] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ][hæd; həd] - [æd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fraɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] - [iː] [ˌwʊdnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ]
but George Barstow had ' ad such a fright about it ' e wouldn't let it go
但 乔治 巴斯托 有 - 广告 这样的 一个 惊吓 关于 它 - e 不会 让 它 去
[aʊt] [ɒv; əv] - [ɪz] [saɪt] ,
out of ' is sight ,
出去 的 - 是 视线 ,

但乔治·巴斯托对此感到非常害怕，他寸步不离地守着它。

[ænd; ənd][dʒəʊ] [klɑːk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] - [iː] [wʊd] - ['ɑːveɪ][tuː; tə] [weɪt] [lɒŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
and Joe Clark began to think that ' e would ' ave to wait longer for that
和 乔 克拉克 开始 到 思考 那 - e 会 - 大道 到 等待 更长 为了 那
['prɒpəti] [ðæn; ðən] - [iː][hæd; həd] [θɔːt] ,
property than ' e had thought ,
财产 比 - e 有 想法 ,

于是乔·克拉克开始觉得，他可能要比预想的等待更长时间才能得到那处房产。

['ɑːrtər][ɔːl] .
arter all .
动脉 全部 .

所有动脉。

[tuː; tə] - [ɪə(r)] - [ɪm] [tɔːk] ['ɛniˌbɑːdid]
To ' ear ' im talk anybody'd
到 - 耳朵 - 我是 讲话 任何人都会

听他说话，任何人都会……

[hɑː] - [θɔːt] [ðæt] - [iː] [lʌvd] [ðæt] [kæt] .
ha ' thought that ' e loved that cat .
哈 - 想法 那 - e 喜爱 那 猫 .

哈以为他很爱那只猫。

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['kɒliflaʊə(r)] - [eə(r)] ,
We didn't pay much attention to it up at the Cauliflower ' ere ,
我们 没有 支付 很多 注意力 到 它 向上 在 这 菜花 - 埃雷 ,

我们在花椰菜那儿的时候没太注意它。

[ɪk'sept] ['meɪbi] [tuː; tə] [wɪŋk] [æt; ət] - [ɪm] — [ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [ə; eɪ] [beə(r)] — [bʌt; bət] [æt; ət] -
except maybe to wink at ' im — a thing he couldn't a bear — but at '
除了 或许 到 眨眼 在 - 我是 — 一个 事物 他 不能 一个 熊 — 但 在 -
['əʊmi] ,
ome ,
一些 ,

或许除了朝他眨眨眼——这是他无法忍受的——但在家，

[əʊ] - [kɔːs] , [hɪz; ɪz] [jʌŋ] - ['ʌnz] [θɔːt] [æz; əz] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wɒz; wəz] ['gɒsp(ə)l] ;
o ' course , his young ' uns thought as everything he said was Gospel ;
o - 课程 , 他的 年轻的 - 联合国 想法 作为 一切 他 说 曾是 福音 ;
[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] ,
and one day ,
和 一 天 ,

当然，他的孩子们都把他说的话奉为真理；有一天，

['kʌmɪŋ] - ['əʊmi] [frɒm; frəm] [wɜːk] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [dʒɔːdʒ] [bɑːrstoʊz] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
coming ' ome from work , as he was passing George Barstow's he was
未来 - 一些 从 工作 , 作为 他 曾是 通过 乔治 巴斯托的 他 曾是
[peɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːtflnəs] .
paid out for his deceitfulness .
有薪酬的 出去 为了 他的 欺骗 .

下班回家途中，当他经过乔治·巴斯托家时，他因自己的欺骗行为而得到了赔偿。

" [aɪv] [rɒŋd] [juː; jʊ] , [dʒəʊ] [klɑːk] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
" I've wronged you , Joe Clark , " ses George Barstow , coming to the door ,
" 我已经 冤枉 你 , 乔 克拉克 , " ses 乔治 巴斯托 , 未来 到 这 门 ,

"我得罪了你，乔·克拉克,"乔治·巴斯托走到门口说道。

" [ænd; ənd] [aɪm] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "
" and I'm sorry for it . "
" 和 我是 对不起 为了 它 . "

"我很抱歉。"

" [əʊ] ! " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒəʊ] , ['steərɪŋ] .
" Oh ! " ses Joe , staring .
" 哦 ! " ses 乔 , 凝视 .

"哦！"乔盯着她说道。

" [gɪv] [ðæt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['gɪvɪŋ] - [ɪm] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] .
" Give that to your little Jimmy , " ses George Barstow , giving ' im a shilling .
" 给 那 到 你的 小的 吉米 , " ses 乔治 巴斯托 , 给予 - 我是 一个 先令 .

"把这个给你的小吉米,"乔治·巴斯托说着，递给他一先令。

" [aɪv] [gɪv] - [ɪm] [wʌn] , [bʌt; bət] [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪ'nʌf] . "
" I've give ' im one , but I thought arterwards it wasn't enough . "
" 我已经 给 - 我是 一 , 但 我 想法 动脉 它 不是 足够的 . "

"我给了他一次机会，但我觉得这还不够。"

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒəʊ] , ['steərɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] [ə'gɪn] .
" What for ? " ses Joe , staring at ' im agin .
" 什么 为了 ? " ses 乔 , 凝视 在 - 我是 再次 .

"为什么？"乔盯着他问道。

" [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [maɪ] [kæt] - ['əʊmi] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] .
" For bringing my cat ' ome , " ses George Barstow .
" 为了 带来 我的 猫 - 一些 , " ses 乔治 巴斯托 .

"谢谢你把我的猫带回家,"乔治·巴斯托说道。

" - [aʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [aʊt] [ai] [kænt] [θɪŋk] , [bʌt; bət] [ai] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['aʊəz] ,
" ' Ow it got out I can't think , but I lost it for three hours ,
" - 现在 它 得到 出去 我 不能 思考 , 但 我 丢失的 它 为了 三 小时 ,

"我记不清它是怎么泄露出去的，但我把它弄丢了三个小时。"

[ænd; ənd][aɪ'd] [ə'baʊt] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wen] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] -
and I'd about given it up when your little Jimmy brought it to me in '
和 ID 关于 给定 它 向上 什么时候 你的 小的 吉米 带来 它 到 我 在 -
[ɪz] [ɑːmz] .
is arms .
是 武器 .

我几乎要放弃了，这时你的小吉米把它抱在怀里递给了我。

[hiːz] [ə; eɪ] [faɪn] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] [ænd; ənd] - [iː] [dʌz] [juː; jʊ]['kredɪt] .
He's a fine little chap and ' e does you credit .
他是 一个 美好的 小的 小伙子 和 - e 做 你 信用 .

他是个很棒的小家伙，他为你增光添彩。

" [dʒəʊ] [klɑːk] [traɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə; eɪ] [wɜːd] [aʊt] , [ænd; ənd] ['hɛnəri]
" Joe Clark tried to speak , but he couldn't get a word out , and Henery
" 乔 克拉克 尝试 到 说话 , 但 他 不能 得到 一个 单词 出去 , 和 亨利
['wɔːkə(r)] ,
Walker ,
沃克 ,

乔·克拉克试图说话，但他一个字也说不出来，亨利·沃克也是如此。

[wɒt] - [æd][dʒʌst] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] - [ɜːrd] [wɒt] [pɑːst] ,
wot ' ad just come up and ' eard wot passed ,
什么 - 广告 只是 来 向上 和 - 耳朵 什么 通过了 ,

wot 'ad 刚走过来，听到了 wot passed，

[tʊk] [həʊld][ɒv; əv] - [ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [helpt] - [ɪm] [həʊm] .
took hold of ' is arm and helped ' im home .
采取 抓住 的 - 是 手臂 和 帮助 - 我是 家 .

抓住他的胳膊，扶他回家。

[hiː; hi] [wɔːkt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
He walked like a man in a dream ,
他 步行 喜欢 一个 男人 在 一个 梦 ,

他走路的姿态如同梦境一般。

[bʌt; bət][ɑːf] - [wei] [hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [stɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hedʒ] [tuː; tə] [teɪk] -
but arf - way he stopped and cut a stick from the hedge to take '
但 啊 - 方式 他 停止 和 切 一个 戳 从 这 对冲 到 拿 -
['əʊmi][tuː; tə]['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] .
ome to little Jimmy .
一些 到 小的 吉米 .

但走了一小段路，他停下来，从树篱上砍下一根树枝带回家给小吉米。

[hiː; hi] [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] - [æd] [biːn] ['ɑːskɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stɪk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,
He said the boy ' ad been asking him for a stick for some time ,
他 说 这 男生 - 广告 到过 问 他 为了 一个 戳 为了 一些 时间 ,

他说，那个男孩"已经向他要了一段时间的棍子"，

[bʌt; bət][ʌp] [tɪl] [ðen] - [iːd] ['ɔːlweɪz] [fə'gɒtn] [ˌaɪ 'tiː] .
but up till then ' e'd always forgotten it .
但 向上 直到 然后 - 埃德 总是 被遗忘的 它 .

但在此之前，他总是忘记这件事。

[æt; ət][ðə; ði][end][əʊ] - [ðə; ði]['fʌst] [jɪə(r)] [ðæt] [kæt][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] , [tuː; tə] ['ɛvriˌbɑːdiz] [sə'praɪz] ;
At the end o ' the fust year that cat was still alive , to everybody's surprise ;
在 这 结尾 o - 这 fust 年 那 猫 曾是 仍然 活 , 到 每个人的 惊喜 ;

第一年结束时，那只猫还活着，这让所有人都感到惊讶；

[bʌt; bət] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [tʊk] [sʌtʃ] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] - [iː]['nevə(r)][let][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv] - [ɪz] [saɪt] .
but George Barstow took such care of it ' e never let it out of ' is sight .
但 乔治 巴斯托 采取 这样的 关心 的 它 - e 绝不 让 它 出去 的 - 是 视线 .

但乔治·巴斯托对它呵护有加，从未让它离开过自己的视线。

['evri] [taɪm] - [iː] [went] [aʊt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] - [ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hæmpə(r)] ,
Every time ' e went out he took it with ' im in a hamper ,
每一个 时间 - e 去 出去 他 采取 它 和 - 我是 在 一个 阻碍 ,

他每次出门都会把它放在篮子里带走。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['biːɪŋ] - , [hiː; hi] [peɪd] ['aɪzək] ['sɔːjə(r)] , [huː] - [æd] [ðə; ði]
and , to prevent its being pisoned , he paid Isaac Sawyer , who ' ad the
和 , 到 防止 它是 存在 - , 他 有薪酬的 艾萨克 索耶 , WHO - 广告 这
[bɪgɪst] ['fæməli] [ɪn] [kleɪbɛri] ,
biggest family in Claybury ,
最大 家庭 在 克莱伯里 ,

为了防止酒被下毒，他付钱给克莱伯里最大的家族——艾萨克·索耶。

['sɪkspəns] [ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə] [let] [wʌn] [ɒv; əv] - [ɪz] [bɔɪz] [teɪst] [ɪts] [mɪlk] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] .
sixpence a week to let one of ' is boys taste its milk before it had it .
六便士 一个 星期 到 让 一 的 - 是 男孩们 品尝 它是 牛奶 前 它 有 它 .

每周六便士，让他的一个儿子在它喝牛奶之前先尝尝。

[ðə; ði] ['sekənd] [jɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪl] [twaɪs] ,
The second year it was ill twice ,
这 第二 年 它 曾是 患病的 两次 ,

第二年它生了两次病，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hɔːs] - ['dɒktə(r)] [ðæt] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [gɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
but the horse - doctor that George Barstow got for it said that it was
但 这 马 - 医生 那 乔治 巴斯托 得到 为了 它 说 那 它 曾是
[æz; əz] - [ɑːrd] [æz; əz] [neɪlz] ,
as ' ard as nails ,
作为 - 硬 作为 指甲 ,

但乔治·巴斯托请来的马医生说，这匹马"硬得像钉子一样"。

[ænd; ənd] [wɪð] [keə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [biː; bi] ['twenti] .
and with care it might live to be twenty .
和 和 关心 它 可能 居住 到 是 二十 .

如果精心照料，它或许能活到二十岁。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒntɪd] [mɔː(r)] [freʃ] [eə(r)] [ænd; ənd] ['eksəsaɪz] ;
He said that it wanted more fresh air and exercise ;
他 说 那 它 通缉 更多的 新鲜的 空气 和 锻炼 ;

他说它想要更多的新鲜空气和运动；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] - [ɜːrd] - [aʊ] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [kʌm] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
but when he ' eard ' ow George Barstow come by it he said that p'r'aps it
但 什么时候 他 - 耳朵 - 现在 乔治 巴斯托 来 经过 它 他 说 那 p'r'aps 它
[wʊd] [lɪv; laɪv] [lɒŋgə(r)] [ˌɪn'dɔːz] ['ɑːrtər] [ɔːl] .
would live longer indoors arter all .
会 居住 更长 室内 动脉 全部 .

但当他听说乔治·巴斯托得到了它时，他说也许它在室内能活得更久。

[æt; ət] [lɑːst] [wʌn] [deɪ] ,
At last one day ,
在 最后的 一 天 ,

终于有一天，

[wen] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] - [æd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [fæt] [əʊ] - [ðə; ði] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [θriː]
when George Barstow ' ad been living on the fat o ' the land for nearly three
什么时候 乔治 巴斯托 - 广告 到过 活的 在 这 胖的 o - 这 土地 为了 几乎 三
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

当乔治·巴斯托"过着锦衣玉食的生活"近三年后，

[ðæt] [kæt][gɒt] [aʊt] [ə'gɪn] .
that cat got out agin .
那 猫 得到 出去 再次 .

那只猫又跑出去了。

[dʒɔːdʒ] - [æd] [reɪzd] [ðə; ði] [frʌnt] - [ruːm] ['waɪndə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ɪntʃɪz] [tuː; tə] [θrəʊ] ['sʌmθɪŋ]
George ' ad raised the front - room winder two or three inches to throw something
乔治 - 广告 提高 这 正面 - 房间 卷线器 二 或者 三 英寸 到 扔 某物
[ˌaʊt'saɪd] ,
outside ,
外部 ,

乔治把前厅的窗户抬高了两三英寸，以便把东西扔到外面。

[ænd; ənd] , [ə'fɔː] [hiː; hi] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] - [æpənɪŋ] ,
and , afore he knew wot was ' appening ,
和 , 之前 他 知道 什么 曾是 - 发生 ,

在他明白发生了什么事之前，

[ðə; ði][kæt][wɒz; wəz][aʊt] - [saɪd][ænd; ənd]['gəʊɪŋ][ʌp][ðə; ði][rəʊd][ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz][æn; ən]['aʊə(r)] .
the cat was out - side and going up the road about twenty miles an hour .
这 猫 曾是 出去 - 边 和 去 向上 这 路 关于 二十 英里 一个 小时 .

那只猫在外面，沿着路以大约每小时二十英里的速度跑着。

[dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [went] ['ɑːrtər][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi] [mait] [æz; əz] [wel] [hɑː] - [traɪd][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]
George Barstow went arter it , but he might as well ha ' tried to catch the
乔治 巴斯托 去 动脉 它 , 但 他 可能 作为 出色地 哈 - 尝试 到 抓住 这
[wɪnd] .
wind .
风 .

乔治·巴斯托试图追赶它，但他就像试图抓住风一样徒劳无功。

[ðə; ði][kæt][wɒz; wəz][ɑːf][waɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][æt; ət] ['getɪŋ] [aʊt][ə'gɪn] ,
The cat was arf wild with joy at getting out agin ,
这 猫 曾是 啊 荒野 和 喜悦 在 获得 出去 再次 ,

猫咪重获自由后欣喜若狂。

[ænd; ənd][hiː; hi]['kʊd(ə)nt] [get] [wɪ'ðɪn] [ɑːf][ə; eɪ][maɪl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and he couldn't get within arf a mile of it .
和 他 不能 得到 之内 啊 一个 英里 的 它 .

他根本无法靠近到离那里大约一英里以内的地方。

[hiː; hi] [steɪd] [aʊt] [ɔːl] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ɔː(r)] [drɪŋk] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɒn]
He stayed out all day without food or drink , follering it about until it came on
他 入住 出去 全部 天 没有 食物 或者 喝 , 跟随 它 关于 直到 它 来了 在
[dɑːk] ,
dark ,
黑暗的 ,

他整天没吃没喝，一直跟着它直到天黑。

[ænd; ənd] [ðen] , [əʊ] - [kɔːs] , [hiː; hi] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ,
and then , o ' course , he lost sight of it , and ,
和 然后 , o - 课程 , 他 丢失的 视线 的 它 , 和 ,

然后，当然，他就把它弄丢了，然后，

['həʊpɪŋ] [ə'genst] - [əʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fuːd] ,
hoping against ' ope that it would come home for its food ,
希望 反对 - 开放 那 它 会 来 家 为了 它是 食物 ,

抱着一丝希望，盼望着它能回家觅食。

[hiː; hi] [went] - ['əʊmi][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
he went ' ome and waited for it .
他 去 - 一些 和 等待 为了 它 .

他回家等着。

[hiː; hi][sæt][ʌp][ɔːl] [naɪt] ['dəʊzɪŋ][ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] [wɪð] [ðə; ði][dɔː(r)][left]['əʊpən] ,
He sat up all night dozing in a chair in the front room with the door left open ,
他 卫星 向上 全部 夜晚 打盹 在 一个 椅子 在 这 正面 房间 和 这 门 左边 打开 ，

他整夜坐在前厅的椅子上打盹，门开着。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][nəʊ][juːz] ;
but it was all no use ;
但 它 曾是 全部 不 使用 ；

但这一切都无济于事；

[ænd; ənd]['ɑːrtər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɒt] [wɒz; wəz] [best] [tuː; tə][duː; də] ,
and arter thinking for a long time wot was best to do ,
和 动脉 思维 为了 一个 长的 时间 什么 曾是 最好的 到 做 ，

动脉长时间思考着最好的做法是什么，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd][təʊld][sʌm; səm][əʊ] - [ðə; ði][fəʊks][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒst] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [ə; eɪ]
he went out and told some o ' the folks it was lost and offered a
他 去 出去 和 讲述 一些 o - 这 各位 它 曾是 丢失的 和 提供 一个
[rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [faɪv] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
reward of five pounds for it .
报酬 的 五 磅 为了 它 .

他出去告诉一些人东西丢了，并悬赏五英镑寻找。

[juː; jʊ]['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hʌnt] [ðen] [ɪn][ɔːl][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
You never saw such a hunt then in all your life .
你 绝不 锯 这样的 一个 打猎 然后 在 全部 你的 生活 .

你这辈子都没见过这样的狩猎场面。

['nɪəli] ['evri] [mæn] , ['wʊmən] ,
Nearly every man , woman ,
几乎 每一个 男人 ， 女士 ，

几乎每个男人、女人、

[ænd; ənd][tʃaɪld][ɪn] [kleɪbɛri] [left][ðeə(r)] [wɜːk] [ɔː(r)] [skuːl] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [ɜːn]
and child in Claybury left their work or school and went to try and earn
和 孩子 在 克莱伯里 左边 他们的 工作 或者 学校 和 去 到 尝试 和 赚
[ðæt] [faɪv] [paʊndz] .
that five pounds .
那 五 磅 .

克莱伯里的一个孩子放下工作或学校，去挣那五英镑。

[baɪ][ðə; ði] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ten] [paʊndz] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][kæt][wɒz; wəz]
By the arternoon George Barstow made it ten pounds provided the cat was
经过 这 主干 乔治 巴斯托 制成 它 十 磅 假如 这 猫 曾是
[brɔːt] - ['əʊmi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
brought ' ome safe and sound ,
带来 - 一些 安全的 和 声音 ，

到下午，乔治·巴斯托承诺，只要猫能安全无恙地被带回来，就付给它十英镑。

[ænd; ənd]['piːp(ə)l][æz; əz][wɒz; wəz] [tuː] [əʊld][tuː; tə] [wɔːk] [stʊd] [æt; ət][ðeə(r)] ['kɒtɪdʒ] [dɔːz] [tuː; tə]
and people as was too old to walk stood at their cottage doors to
和 人们 作为 曾是 也 老的 到 走 站立 在 他们的 小屋 门 到
[snæp][ˌaɪ 'tiː][ʌp][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [baɪ] .
snap it up as it came by .
折断 它 向上 作为 它 来了 经过 .

一些年纪太大走不动路的人站在自家小屋门口，等着它经过。

[dʒəʊ] [klɑːk] [wɒz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] - [ˌaɪ'dʒiː'eɪtʃ][ænd; ənd] [ləʊ] , [ænd; ənd][səʊ][wɒz; wəz] - [ɪz]
Joe Clark was hunting for it ' igh and low , and so was ' is
乔 克拉克 曾是 打猎 为了 它 - 高 和 低的 , 和 所以 曾是 - 是
[waɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] .
wife and the boys .
妻子 和 这 男孩们 .

乔·克拉克到处寻找它，他的妻子和儿子们也一样。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ai] [bliːv] [ðæt] ['evribɒdi] [ɪn] [kleɪbɛri] [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːsn] [ænd; ənd][bɒb] ['prɪti] [wɒz; wəz]
I b'lieve that everybody in Claybury excepting the parson and Bob Pretty was
我 相信 那 大家 在 克莱伯里 除外 这 牧师 和 鲍勃 漂亮的 曾是
['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [ðæt] [ten] [paʊndz] .
trying to get that ten pounds .
尝试 到 得到 那 十 磅 .

我相信克莱伯里镇上除了牧师和鲍勃·普雷蒂之外的每个人都想得到那十英镑。

[əʊ] - [kɔːs] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['pɑːsn] — - [ɪz][praɪd] [ˌwʊdnt] [let] - [ɪm] ; [bʌt; bət]
O ' course , we could understand the parson — ' is pride wouldn't let ' im ; but
哦 - 课程 , 我们 可以 理解 这 牧师 — - 是 自豪 不会 让 - 我是 ; 但
[ə; eɪ] [ləʊ] , ['pəʊtʃɪŋ] ,
a low , poaching ,
一个 低的 , 偷猎 ,

当然，我们能理解牧师的心情——是骄傲让他无法忍受；但卑鄙的、偷猎的，

['θiːvɪŋ] ['rɑːskl] [laɪk] [bɒb] ['prɪti] ['tɜːnɪŋ] [ʌp] - [ɪz] [nəʊz] [æt; ət] [ten] [paʊndz] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]
thieving rascal like Bob Pretty turning up ' is nose at ten pounds was more than
盗窃 恶棍 喜欢 鲍勃 漂亮的 转弯 向上 - 是 鼻子 在 十 磅 曾是 更多的 比
[wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] .
we could make out .
我们 可以 制作 出去 .

像鲍勃·普雷蒂这样的偷窃恶棍竟然对十英镑不屑一顾，这让我们始料未及。

['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] ,
Even on the second day ,
甚至 在 这 第二 天 ,

即使到了第二天，

[wen] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ten] [paʊndz] [daʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)]
when George Barstow made it ten pounds down and a shilling a week for
什么时候 乔治 巴斯托 制成 它 十 磅 向下 和 一个 先令 一个 星期 为了
[ə; eɪ][jɪə(r)] [bɪ'saɪdz] ,
a year besides ,
一个 年 除了 ,

乔治·巴斯托花了十英镑，外加一年每周一先令的工资。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['ɒfə(r)][tuː; tə][stɜː(r)] ;
he didn't offer to stir ;
他 没有 提供 到 搅拌 ;

他没有主动提出搅拌；

[ɔːl][hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [fʌn] [əʊ] - [ðem; ðəm][æz; əz][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ]
all he did was to try and make fun o ' them as was looking
全部 他 做过 曾是 到 尝试 和 制作 乐趣 o - 他们 作为 曾是 寻找
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
for it .
为了 它 .

他所做的只是试图嘲笑他们，因为他一直在寻找嘲笑的机会。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [lʊkt] ['evriweə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [bɪl] ?
" Have you looked everywhere you can think of for it , Bill ?
" 有 你 看起来 到处 你 能 思考 的 为了 它 , 账单 ?

"比尔，你有没有尽你所能地找过它？"

" [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs][tuː; tə] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] .
" he ses to Bill Chambers .
" 他 ses 到 账单 钱伯斯 .

"他对比尔·钱伯斯说。

" [jes] , [ai] - ['ɑːveɪ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] .
" Yes , I ' ave , " ses Bill .
" 是的 , 我 - 大道 , " ses 账单 .

"是的，我有,"比尔说。

" [wel] , [ðen] , [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] ['evriweə(r)] [els] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] ['prɪti] .
" Well , then , you want to look everywhere else , " ses Bob Pretty .
" 出色地 , 然后 , 你 想 到 看 到处 别的 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

"那么，你就要去其他地方看看了,"鲍勃·普雷蒂说道。

" [ai] [nəʊ] [weə(r)] [ai][ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ɪf] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" I know where I should look if I wanted to find it . "
" 我 知道 在哪里 我 应该 看 如果 我 通缉 到 寻找 它 . "

"我知道如果我想找到它应该去哪里找。"

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] .
" Why don't you find it , then ? " ses Bill .
" 为什么 不 你 寻找 它 , 然后 ? " ses 账单 .

"那你为什么不去找找呢？"比尔说道。

" - [kəz; kɒz][ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] ['mɪstʃɪf] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] ['prɪti] .
" ' Cos I don't want to make mischief , " ses Bob Pretty .
" - 成本 我 不 想 到 制作 恶作剧 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

"因为我不想惹麻烦,"鲍勃·普雷蒂说道。

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'neɪbəli] [tuː; tə][dʒəʊ] [klɑːk] [baɪ] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [æt; ət][ɔːl] . "
" I don't want to be unneighbourly to Joe Clark by interfering at all . "
" 我 不 想 到 是 不友善的 到 乔 克拉克 经过 干扰 在 全部 . "

"我不想因为干涉乔·克拉克的事情而显得不友好。"

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] ['mʌni] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] .
" Not for all that money ? " ses Bill .
" 不是 为了 全部 那 钱 ? " ses 账单 .

"就算花那么多钱也不够吗？"比尔说道。

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [paʊndz] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] ['prɪti] ; " [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌem 'iː]['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
" Not for fifty pounds , " ses Bob Pretty ; " you ought to know me better than that ,
" 不是 为了 五十 磅 , " ses 鲍勃 漂亮的 ; " 你 应该 到 知道 我 更好的 比 那 ,

"五十英镑不行,"鲍勃·普雷蒂说，"你应该更了解我才对。"

[bɪl] ['tʃeɪmbəz] . "
Bill Chambers . "
账单 钱伯斯 . "

比尔·钱伯斯。

" [ɪts] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [weə(r)] [ðæt] [kæt] [ɪz] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] ,
" It's my belief that you know more about where that cat is than you ought to ,
" 它是 我的 信仰 那 你 知道 更多的 关于 在哪里 那 猫 是 比 你 应该 到 ,

我认为你对那只猫的下落了解得比你应该知道的要多得多。

" [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒəʊ] [ˈɡʌbɪnz] .
" ses Joe Gubbins .
" ses 乔 古宾斯 .

乔·古宾斯。

" [juː; jʊ][ɡəʊ][ɒn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] , [dʒəʊ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] [ˈprɪti] , [ˈɡrɪnɪŋ] ; " [ɪts] [ɡʊd]
" You go on looking for it , Joe , " ses Bob Pretty , grinning ; " it's good
" 你 去 在 寻找 为了 它 , 乔 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 咧嘴笑 ; " 它是 好的
[ˈeksəsaɪz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
exercise for you ,
锻炼 为了 你 ,

“你继续找吧，乔，”鲍勃·普雷蒂笑着说，“这对你来说是很好的锻炼。”

[ænd; ənd] [juːv] [ˈəʊnli] [lɒst] [tuː] [deɪz] - [wɜːk] . "
and you've only lost two days ' work . "
和 你已经 仅有的 丢失的 二 天 - 工作 . "

你只损失了两天的工作量。

" [aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ɑːf][ə; eɪ] [kraʊn] [ɪf] [juː; jʊ][let][ˌem ˈiː] [sɜːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] - [uːz] ,
" I'll give you arf a crown if you let me search your ' ouse ,
" 患病的 给 你 啊 一个 王冠 如果 你 让 我 搜索 你的 - 房子 ,

“如果你让我搜查你的房子，我就给你一顶王冠。”

[bɒb] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɪl] [ˈtʃeɪmbəz] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] [ˈveri] - [ɑːrd] .
Bob , " ses Bill Chambers , looking at ' im very ' ard .
鲍勃 , " ses 账单 钱伯斯 , 寻找 在 - 我是 非常 - 硬 .

鲍勃，”比尔·钱伯斯说道，目光非常锐利。

" [ai] [ˈkʊd(ə)nt] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [praɪs] , [bɪl] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] [ˈprɪti] , [ˈʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] - [iːd] .
" I couldn't do it at the price , Bill , " ses Bob Pretty , shaking his ' ead .
" 我 不能 做 它 在 这 价格 , 账单 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 摇晃 他的 - 头 .

“比尔，这个价格我可做不到，”鲍勃·普雷蒂摇着头说。

" [aɪm][ə; eɪ][pɔː(r)][mæn] , [bʌt; bət][aɪm] [ˈveri] - [huː] [ai] - [ˈɑːveɪ] [kʌm] [ˈɪntuː][maɪ] - [uːz] .
" I'm a pore man , but I'm very partikler who I ' ave come into my ' ouse .
" 我是 一个 孔隙 男人 , 但 我是 非常 - WHO 我 - 大道 来 进入 我的 - 房子 .

“我是一个穷人，但我非常在意来到我家的人。”

" [əʊ] - [kɔːs] ,
" O ' course ,
" 哦 - 课程 ,

“哦，当然，”

[ˈevribɒdi] [left] [ɒf] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][wʌns] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [əˈbaʊt] [bɒb] — [nɒt] [ðæt] [ðeɪ] [bɪˈliːvd]
everybody left off looking at once when they heard about Bob — not that they believed
大家 左边 离开 寻找 在 一次 什么时候 他们 听到 关于 鲍勃 — 不是 那 他们 相信
[ðæt] [id] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fuːl] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][kæt][ɪn][hɪz; ɪz] - [uːz] ;
that he'd be such a fool as to keep the cat in his ' ouse ;
那 他会 是 这样的 一个 傻子 作为 到 保持 这 猫 在 他的 - 房子 ;

一听到鲍勃的事，大家立刻都停止了注视——并不是说他们相信他会傻到把猫养在家里；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɑːk] , [dʒəʊ] [klɑːk] [went] [raʊnd] [tuː; tə]
and that evening , as soon as it was dark , Joe Clark went round to
和 那 晚上 , 作为 很快 作为 它 曾是 黑暗的 , 乔 克拉克 去 圆形的 到
[siː] - [ɪm] .
see ' im .
看 - 我是 .

那天晚上，天一黑，乔·克拉克就去拜访他。

" [doʊnt] [tel] [ˌem ˈiː][æz; əz] [ðæt] [kæts] [faʊnd] , [dʒəʊ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] [ˈprɪti] , [æz; əz][dʒəʊ][ˈəʊpənd]
" Don't tell me as that cat's found , Joe , " ses Bob Pretty , as Joe opened
" 不 告诉 我 作为 那 猫的 成立 , 乔 , " ses 鲍勃 漂亮的 , 作为 乔 打开
[ðə; ði][dɔː(r)] .
the door .
这 门 .

"乔，等猫被找到的时候再告诉我吧，"鲍勃·普雷蒂说道，这时乔打开了门。

" [nɒt] [æz; əz] [aɪv] - [ɜːrd] [ɒv; əv] , " [sed] [dʒəʊ] , [ˈstepɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] .
" Not as I've ' eard of , " said Joe , stepping inside .
" 不是 作为 我已经 - 耳朵 的 , " 说 乔 , 步进 里面 .

"我没听说过这种事，"乔说着，走了进去。

" [ai] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] ;
" I wanted to speak to you about it ;
" 我 通缉 到 说话 到 你 关于 它 ;

我想和你谈谈这件事；

[ðə; ði][ˈsuːnə(r)] [ɪts] [faʊnd] [ðə; ði][ˈbetə(r)][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pliːzd] . "
the sooner it's found the better I shall be pleased . "
这 很快 它是 成立 这 更好的 我 将 是 高兴 . "

越早找到越好，我会很高兴。

" [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [juː; jʊ][ˈkredɪt] , [dʒəʊ] [klɑːk] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] [ˈprɪti] .
" It does you credit , Joe Clark , " ses Bob Pretty .
" 它 做 你 信用 , 乔 克拉克 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

"这确实为你增光添彩，乔·克拉克，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [ɪts] [maɪ] [bɪˈliːf] [ðæt] [ɪts] [ded] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒəʊ] , [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] [ˈveri] - [ɑːrd] ;
" It's my belief that it's dead , " ses Joe , looking at ' im very ' ard ;
" 它是 我的 信仰 那 它是 死的 , " ses 乔 , 寻找 在 - 我是 非常 - 硬 ;

"我认为它已经死了，"乔说着，狠狠地盯着他；

" [bʌt; bət][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [əˈfɔː] [ˈteɪkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈprɒpəti] .
" but I want to make sure afore taking over the property .
" 但 我 想 到 制作 当然 之前 采取 超过 这 财产 .

"但在接管房产之前，我想先确认一下。"

" [bɒb] [ˈprɪti] [lʊkt] [æt; ət] - [ɪm]
" Bob Pretty looked at ' im
" 鲍勃 漂亮的 看起来 在 - 我是

鲍勃·普雷蒂看了他一眼

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [kɒf] .
and then he gave a little cough .
和 然后 他 给予 一个 小的 咳嗽 .

然后他轻咳了一声。

" [əʊ] , [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ded] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs] .
" Oh , you want it to be found dead , " he ses .
" 哦 , 你 想 它 到 是 成立 死的 , " 他 ses .

"哦，你想让它被发现已经死了，"他说。

" [naʊ] , [ai][ˈwʌndə(r)] [ˈweðə(r)] [ðæt] [kæts] [wɜːθ] [məʊst] [ded] [ɔː(r)][əˈlaɪv] ?
" Now , I wonder whether that cat's worth most dead or alive ?
" 现在 , 我 想知道 无论 那 猫的 值得 最多 死的 或者 活 ?

"现在，我想知道这只猫死后还是活着更有价值？"

" [dʒəʊ] [klɑːk] [kɔːf] [ðen] .
" Joe Clark coughed then .
" 乔 克拉克 咳嗽 然后 .

乔·克拉克这时咳嗽了一声。

" [ded] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiːˈɛs][æt; ət][lɑːst] .
" Dead , I should think , " he ses at last .
" 死的 , 我 应该 思考 , " 他 ses 在 最后的 .

"我想他已经死了，"他最后说道。

" [dʒɔːdʒ] [bɑːrstoʊz] [dʒʌst] - [æd] [bɪls] [ˈprɪntɪd] [ˈɒfərɪŋ] [ˌfɪfˈtiːn] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [bɒb] [ˈprɪti] .
" George Barstow's just ' ad bills printed offering fifteen pounds for it , " ses Bob Pretty .
" 乔治 巴斯托的 只是 - 广告 账单 打印 提供 十五 磅 为了 它 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

"乔治·巴斯托刚刚印发了广告单，出价十五英镑收购它，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [aɪl] [ɡɪv] [ðæt] [ɔː(r)][mɔː(r)] [wen] [ai] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈprɒpəti] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒəʊ] [klɑːk] .
" I'll give that or more when I come into the property , " ses Joe Clark .
" 患病的 给 那 或者 更多的 什么时候 我 来 进入 这 财产 , " ses 乔 克拉克 .

"等我接管这处房产时，我会支付这么多，甚至更多，"乔·克拉克说道。

" [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk] [ˈredi] - [ˈmʌni] , [ðəʊ] , [ɪz][ðeə(r)] ?
" There's nothing like ready - money , though , is there ?
" 有 没有什么 喜欢 准备好 - 钱 , 尽管 , 是 那里 ?

"不过，没有什么比现成的钱更好了，对吧？"

" [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] .
" ses Bob .
" ses 鲍勃 .

"鲍勃。"

" [aɪl] [ˈprɒmɪs] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ˈraɪtɪŋ] , [bɒb] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒəʊ] , [tremblɪŋ] .
" I'll promise it to you in writing , Bob , " ses Joe , trembling .
" 患病的 承诺 它 到 你 在 写作 , 鲍勃 , " ses 乔 , 发抖 .

"我会以书面形式向你保证，鲍勃，"乔颤抖着说。

" [ðeəz; ðəz][sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [doʊnt] [lʊk] [wel] [ɪn] [ˈraɪtɪŋ] , [dʒəʊ] , " [sez] [bɒb] [ˈprɪti] ,
" There's some things that don't look well in writing , Joe , " says Bob Pretty ,
" 有 一些 事物 那 不 看 出色地 在 写作 , 乔 , " 说道 鲍勃 漂亮的 ,

"乔，有些事情用文字表达出来并不好，"鲍勃·普雷蒂说道。

[kənˈsɪdərɪŋ] ; " [bɪˈsaɪdz] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ] [ˈprɒmɪs] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ? "
considering ; " besides , why should you promise it to me ? "
考虑 ; " 除了 , 为什么 应该 你 承诺 它 到 我 ? "

仔细想想；"再说，你为什么要答应我呢？"

" [əʊ] - [kɔːs] , [ai] [ment] [ɪf] [juː; jʊ] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒəʊ] .
" O ' course , I meant if you found it , " ses Joe .
" 哦 - 课程 , 我 意思是 如果 你 成立 它 , " ses 乔 .

"当然，我的意思是如果你找到了的话，"乔说道。

" [wel] , [aɪl] [duː; də][maɪ] [best] , [dʒəʊ] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] [ˈprɪti] ;
" Well , I'll do my best , Joe , " ses Bob Pretty ;
" 出色地 , 患病的 做 我的 最好的 , 乔 , " ses 鲍勃 漂亮的 ;

"好吧，我会尽力的，乔，"鲍勃·普雷蒂说道；

" [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ˌjuː ˈes][kæn; kən][duː; də][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , [kæn; kən] [ðeɪ] ?
" and none of us can do no more than that , can they ?
" 和 没有任何 的 我们 能 做 不 更多的 比 那 , 能 他们 ?

"我们谁也做不了更多，对吧？"

" [ðeɪ] [sæt] [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd][ˈɑːrɡjuːˌfaɪɪŋ][ˈəʊvə(r)][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][æn; ən][ˈaʊə(r)] ,
" They sat talking and argufying over it for over an hour ,
" 他们 卫星 说 和 争论 超过 它 为了 超过 一个 小时 ,

他们坐着讨论争论了一个多小时，

[ænd; ənd] [twaɪs] [bɒb] ['prɪti] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] - [iː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [dʒɔːdʒ]
and twice Bob Pretty got up and said ' e was going to see whether George
和 两次 鲍勃 漂亮的 得到 向上 和 说 - e 曾是 去 到 看 无论 乔治

['bɑːrˌstoʊ] [ˌwʊdnt] ['ɒfə(r)][mɔː(r)] .
Barstow wouldn't offer more .
巴斯托 不会 提供 更多的 .

鲍勃·普雷蒂两次站起来说，他要去看看乔治·巴斯托是否愿意提供更多。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ðeɪ] [wɒz; wəz][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [θiːvz] ,
By the time they parted they was as thick as thieves ,
经过 这 时间 他们 分手了 他们 曾是 作为 厚的 作为 窃贼 ,

他们分别时已经形影不离了。

[ænd; ənd][nekst] ['mɔːnɪŋ] [bɒb] ['prɪti] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [dʒəʊ] [klɑrks] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn] ,
and next morning Bob Pretty was wearing Joe Clark's watch and chain ,
和 下一个 早晨 鲍勃 漂亮的 曾是 穿着 乔 克拉克的 手表 和 链 ,

第二天早上，鲍勃·普雷蒂戴着乔·克拉克的手表和表链。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['prɪti] [wɒz; wəz][ʌp] [æt; ət][dʒoʊz] - [uːz] [tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['eni]
and Mrs . Pretty was up at Joe's ' ouse to see whether there was any
和 太太 . 漂亮的 曾是 向上 在 乔的 - 房子 到 看 无论 那里 曾是 任何

[ɒv; əv] - [ɪz] ['fɜːnɪtʃə(r)] [æz; əz][ʃiː; ʃi] - [æd][ə; eɪ]['fænsi][fɔː(r); fə(r)] .
of ' is furniture as she ' ad a fancy for .
的 - 是 家具 作为 她 - 广告 一个 想要 为了 .

普雷蒂太太去了乔的家，看看有没有她喜欢的乔的家具。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] - [ɜː(r)][maɪnd][æt; ət]['fʌst] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [tʃest]
She didn't seem to be able to make up ' er mind at fust between a chest
她 没有 似乎 到 是 有能力的 到 制作 向上 - 呃 头脑 在 fust 之间 一个 胸部

[əʊ] - [drɔːz] [ðæt] - [æd] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][dʒoʊz]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][grænd] - ['fɑːðə(r)] [klɒk] .
o ' drawers that ' ad belonged to Joe's mother and a grand - father clock .
o - 抽屉 那 - 广告 属于 到 乔的 母亲 和 一个 盛大 - 父亲 钟 .

她似乎无法在乔的母亲留下的五斗橱和一座落地钟之间做出最终决定。

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] [bɒb]
She walked from one to the other for about ten minutes , and then Bob
她 步行 从 一 到 这 其他 为了 关于 十 分钟 , 和 然后 鲍勃

,
,
,

她从一个地方走到另一个地方大约十分钟，然后鲍勃，

[huː] - [æd] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] - ['iːˌɛl'piː][hɜː(r); hə(r)] , [təʊld] - [ɜː(r)][tuː; tə] - ['ɑːveɪ][bəuθ] .
who ' ad come in to ' elp her , told ' er to ' ave both .
WHO - 广告 来 在 到 - 帮助 她 , 讲述 - 呃 到 - 大道 两个都 .

进来帮助她的人告诉她两个都要。

" [jʊr; jər] [kwaɪt] ['welkəm] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] ; " [eɪnt] [ʃiː; ʃi] , [dʒəʊ] ?
" You're quite welcome , " he ses ; " ain't she , Joe ?
" 你是 相当 欢迎 , " 他 ses ; " 不是 她 , 乔 ?

“不用客气,”他说；“她是不是，乔？”

" [dʒəʊ] [klɑːk] [sed] " [jes] , " [ænd; ənd]['ɑːrtər]
" Joe Clark said " Yes , " and arter
" 乔 克拉克 说 " 是的 , " 和 动脉

乔·克拉克说“是的”，然后

[hiː; hi] - [æd] [helpt] [ðem; ðəm] ['kæri] - [ɪm] - ['əʊmi][ðə; ði] [went] [bæk] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]
he ' ad helped them carry ' em ' ome the Prettys went back and took the
他 - 广告 帮助 他们 携带 - 呃 - 一些 这 漂亮 去 后退 和 采取 这

[best] ['bedsted] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,
best bedstead to pieces ,
最好的 床架 到 件 ,

他帮他们把东西搬回家，漂亮姐妹俩又回去把最好的那张床拆了。

[kəz; kɒz][bɒb] [sed] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] [tuː; tə] ['kæri] [ðæt] [wei] .
cos Bob said as it was easier to carry that way .
化学 鲍勃 说 作为 它 曾是 更轻松 到 携带 那 方式 .

因为鲍勃说这样更容易携带。

['mɪsɪz] . [klɑːk] - [æd][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [əʊ] - [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɪð]
Mrs . Clark ' ad to go and sit down at the bottom o ' the garden with
太太 . 克拉克 - 广告 到 去 和 坐 向下 在 这 底部 o - 这 花园 和

[ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] - [ɜː(r)] [dres] [ʌn'dʌn] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː'self] [eə(r)] ,
the neck of ' er dress undone to give herself air ,
这 脖子 的 - 呃 裙子 未完成 到 给 她自己 空气 ,

克拉克太太不得不走到花园尽头坐下，解开裙子的领口透透气。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [iːtʃ] ['wɔːkɪŋ] - ['əʊmi] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] - [ɜː(r)] [best]
but when she saw the little Prettys each walking ' ome with one of ' er best
但 什么时候 她 锯 这 小的 漂亮 每个 步行 - 一些 和 一 的 - 呃 最好的

[tʃeəz] [ɒn][ðeə(r)] - [iːdz] [ʃiː; ʃi][gɒt][ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ][mæd] [θɪŋ] .
chairs on their ' eads she got and walked up and down like a mad thing .
椅子 在 他们的 - 头 她 得到 和 步行 向上 和 向下 喜欢 一个 疯狂的 事物 .

但当她看到那些小漂亮姑娘们头上顶着她最好的椅子走回家时，她就疯了一样来回踱步。

" [aɪm][ʃʊə(r)][ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
" I'm sure I don't know where we are to put it all ,
" 我是 当然 我 不 知道 在哪里 我们 是 到 放 它 全部 ,

"我确信我不知道我们该把这些东西放在哪里。"

" [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] [tuː; tə][dʒəʊ] ['gʌbɪnz] , [wɒt][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɒn] [wɪð] ['ʌðə(r)][fəʊks] ,
" ses Bob Pretty to Joe Gubbins , wot was looking on with other folks ,
" ses 鲍勃 漂亮的 到 乔 古宾斯 , 什么 曾是 寻找 在 和 其他 各位 ,

鲍勃·普雷蒂对乔·古宾斯说，他当时正和其他人一起看着。

" [bʌt; bət][dʒəʊ] [klɑːk] [ɪz] [ðæt] ['dʒenərəs] [hiː; hi][woʊnt] - [ɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['liːvɪŋ] ['eniθɪŋ] . "
" but Joe Clark is that generous he won't ' ear of our leaving anything . "
" 但 乔 克拉克 是 那 慷慨的 他 惯于 - 耳朵 的 我们的 离开 任何事物 . "

"但是乔·克拉克非常慷慨，他绝不会允许我们留下任何东西。"

" [hæz; həz] - [iː] [gɔːn] [mæd] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] , ['steərɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] .
" Has ' e gorn mad ? " ses Bill Chambers , staring at ' im .
" 有 - e 戈恩 疯狂的 ? " ses 账单 钱伯斯 , 凝视 在 - 我是 .

"他疯了吗？"比尔·钱伯斯盯着他问道。

" [nɒt] [æz; əz][ai] [nəʊz] [ɒn] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] .
" Not as I knows on , " ses Bob Pretty .
" 不是 作为 我 知道 在 , " ses 鲍勃 漂亮的 .

"据我所知，没有，"鲍勃·普雷蒂说道。

" [ɪts] - [ɪz] [gʊd] - - - , [ðæts] [ɔːl] .
" It's ' is good - ' artedness , that's all .
" 它是 - 是 好的 - - - , 那就是 全部 .

"这就是'好的'艺术性，仅此而已。"

[hiː; hi] [fiːlz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðæt] [kæts] [ded] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiːl] - ['ɑːveɪ] [dʒɔːdʒ] [bɑːrstoʊz] ['kɒtɪdʒ]
He feels sure that that cat's dead , and that he'll ' ave George Barstow's cottage
他 感觉 当然 那 那 猫的 死的 , 和 那 地狱 - 大道 乔治 巴斯托的 小屋
[ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
and furniture .
和 家具 .

他确信那只猫已经死了，而且他将得到乔治·巴斯托的小屋和家具。

[ai][təʊld] - [ɪm] [id] ['betə(r)] [weɪt] [tɪl] [id] [meɪd] [ʃʊə(r)] , [bʌt; bət] - [iː] [ˌwʊdnt] .
I told ' im he'd better wait till he'd made sure , but ' e wouldn't .
我 讲述 - 我是 他会 更好的 等待 直到 他会 制成 当然 , 但 - e 不会 .

我告诉他最好等确认清楚后再行动，但他不听。

" [bɪ'fɔː(r)] [ðeid] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] - [æd] [pɪkt] [ðæt] - [uːz] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ][bəʊn] ,
" Before they'd finished the Prettys ' ad picked that ' ouse as clean as a bone ,
" 前 他们会 完成的 这 漂亮 - 广告 挑选 那 - 房子 作为 干净的 作为 一个 骨 ,

“在他们完成‘漂亮’广告之前，他们把那栋房子打扫得一尘不染。”

[ænd; ənd][dʒəʊ] [klɑːk] - [æd][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][get] [kliːn] [strɔː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd]
and Joe Clark ' ad to go and get clean straw for his wife and
和 乔 克拉克 - 广告 到 去 和 得到 干净的 稻草 为了 他的 妻子 和
['tʃɪldrən] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn] ;
children to sleep on ;
孩子们 到 睡觉 在 ;

于是乔·克拉克不得不去弄些干净的稻草，好让他的妻子和孩子睡在上面；

[nɒt] [ðæt] ['mɪsɪz] . [klɑːk] - [æd] ['eni] [sliːp] [ðæt] [naɪt] , [nɔː(r)][dʒəʊ]['naɪðə(r)] .
not that Mrs . Clark ' ad any sleep that night , nor Joe neither .
不是 那 太太 . 克拉克 - 广告 任何 睡觉 那 夜晚 , 也不 乔 两者都不 .

克拉克太太当晚没睡着，乔也没睡着。

['hɛnəri] ['wɔːkə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['fʌst][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ment] ,
Henery Walker was the fust to see what it really meant ,
亨利 沃克 曾是 这 fust 到 看 什么 它 真的 意思是 ,

亨利·沃克是第一个真正理解它含义的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['rʌʃɪŋ] [ɒf] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] - [iː][kʊd; kəd][rʌn][tuː; tə] [tel] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] .
and he went rushing off as fast as ' e could run to tell George Barstow .
和 他 去 匆忙 离开 作为 快速地 作为 - e 可以 跑步 到 告诉 乔治 巴斯托 .

他飞快地跑去告诉乔治·巴斯托。

[dʒɔːdʒ] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] - [ɪm][æt; ət]['fʌst] ,
George couldn't believe ' im at fust ,
乔治 不能 相信 - 我是 在 fust ,

乔治简直不敢相信他竟然在老地方，

[bʌt; bət] [wen] - [iː][dɪd][hiː; hi][swɔː(r)] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ] - [eə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [kæts] [hed] [wɒz; wəz] [hɑːrmd] -
but when ' e did he swore that if a ' air of that cat's head was harmed '
但 什么时候 - e 做过 他 发誓 那 如果 一个 - 空气 的 那 猫的 头 曾是 受到伤害 -
[iːd] - ['ɑːveɪ][ðə; ði] [lɔː] [əʊ] - [bɒb] ['prɪti] ,
e'd ' ave the law o ' Bob Pretty ,
埃德 - 大道 这 法律 o - 鲍勃 漂亮的 ,

但当他这么做时，他发誓，如果那只猫的头哪怕有一点点受伤，他都会诉诸鲍勃·普雷蒂的法律。

[ænd; ənd]['ɑːrtər] ['hɛnəri] ['wɔːkə(r)] - [æd] [gɒn] - [iː] [wɔːkt] [raʊnd] [tuː; tə] [tel] - [ɪm][səʊ] .
and arter Henery Walker ' ad gone ' e walked round to tell ' im so .
和 动脉 亨利 沃克 - 广告 已消失 - e 步行 圆形的 到 告诉 - 我是 所以 .

亨利·沃克走了，他绕到他身边告诉了他这件事。

" [jʊr; jər] [nɒt] [jɔː'self] , [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , [els] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [traɪ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪ]
" You're not yourself , George Barstow , else you wouldn't try and take away my
" 你是 不是 你自己 , 乔治 巴斯托 , 别的 你 不会 尝试 和 拿 离开 我的
['kærəktə(r)] [laɪk] [ðæt] ,
character like that ,
特点 喜欢 那 ,

"乔治·巴斯托，你不是你自己，否则你不会那样试图抹黑我的人格。"

" [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] ['prɪti] .
" ses Bob Pretty .
" ses 鲍勃 漂亮的 .

"鲍勃·普雷蒂。"

" [wɒt] [dɪd] [dʒəʊ] [klɑːk] [gɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðem; ðəm] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] , ['pɔɪntɪŋ]
" Wot did Joe Clark give you all them things for ? " ses George , pointing
" 什么 做过 乔 克拉克 给 你 全部 他们 事物 为了 ? " ses 乔治 , 指向
[tuː; tə] [ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] .
to the furniture .
到 这 家具 .

"乔·克拉克送你这些东西是干什么用的？"乔治指着家具问道。

" [tʊk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ai] [spəʊ̯z] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] .
" Took a fancy to me , I s'pose , " ses Bob .
" 拿 一个 想要 到 我 , 我 假设 , " ses 鲍勃 .

"我想，他大概是看上我了，"鲍勃说道。

" ['piːp(ə)l] [duː; də] ['sʌmtaɪmz] .
" People do sometimes .
" 人们 做 有时 .

"有时候确实有人会这么做。"

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] [æt; ət] [taɪmz] [ðæt] [meɪks] - [ɪm] [laɪk] [ˌem 'iː] . "
There's something about me at times that makes ' em like me . "
有 某物 关于 我 在 时代 那 制作 - 呃 喜欢 我 . "

有时我身上有种特质，让他们喜欢我。

" [hiː; hi] [geɪv] - [ɪm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [kæt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] .
" He gave ' em to you to kill my cat , " ses George Barstow .
" 他 给予 - 呃 到 你 到 杀 我的 猫 , " ses 乔治 巴斯托 .

"他把这些东西给你，让你去杀我的猫，"乔治·巴斯托说道。

" [ɪts] [pleɪn] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] - ['bɒdi] [tuː; tə] [siː] .
" It's plain enough for any - body to see .
" 它是 清楚的 足够的 为了 任何 - 身体 到 看 .

"这显而易见，任何人都能看出来。"

" [bɒb] ['prɪti] [smaɪld] .
" Bob Pretty smiled .
" 鲍勃 漂亮的 微笑 .

鲍勃·普雷蒂笑了。

" [ai] [ɪk'spekt] ['ɪtl] [tɜːn] [ʌp] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [wʌn] [əʊ] - [ðiːz] [deɪz] , " [hiː; hi] [ˌɛsˌiː'ɛs] ,
" I expect it'll turn up safe and sound one o ' these days , " he ses ,
" 我 预计 它将 转动 向上 安全的 和 声音 一 o - 这些 天 , " 他 ses ,

"我估计过段时间它会安然无恙地出现，"他说。

" [ænd; ənd] [ðen] [jʊl] [kʌm] [raʊnd] [ænd; ənd] [beg] [maɪ] ['pɑːd(ə)n] .
" and then you'll come round and beg my pardon .
" 和 然后 你会 来 圆形的 和 求 我的 赦免 .

然后你就会回头来向我道歉。

— "
P'r'aps — "
p'r'aps — "

P'r'aps——"

" [wɒt] ?
" P'r'aps wot ?
" p'r'aps 什么 ?

"P'r'aps 什么？"

" [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['ɑːrtər] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ][bɪt] .
" ses George Barstow , arter waiting a bit .
" ses 乔治 巴斯托 , 动脉 等待 一个 少量 .

"乔治·巴斯托等了一会儿。"

" ['sʌmbədi] - [æz; əz][gɒt][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ɪz] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [juːv] ['drɔːd] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn]
" P'r'aps somebody ' as got it and is keeping it till you've drawed the fifteen
" p'r'aps 某人 - 作为 得到 它 和 是 保持 它 直到 你已经 绘制 这 十五
[paʊndz] [aʊt] [əʊ] - [ðə; ði][bæŋk] ,
pounds out o ' the bank ,
磅 出去 o - 这 银行 ,

"或许有人拿走了它，并把它保管着，直到你从银行取出那十五英镑为止。"

" [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [ɪm] ['veri] [hɑːd] .
" ses Bob , looking at ' im very hard .
" ses 鲍勃 , 寻找 在 - 我是 非常 难的 .

鲍勃盯着他看，眼神非常专注。

" [aɪv] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][aʊt][əʊ] - [ðə; ði][bæŋk] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] , ['stɑrtɪŋ] ; " [ɪf] [ðæt] [kæts][ə'laɪv] ,
" I've taken it out o ' the bank , " ses George , starting ; " if that cat's alive ,
" 我已经 已采取 它 出去 o - 这 银行 , " ses 乔治 , 开始 ; " 如果 那 猫的 活 ,

"我已经把钱从银行取出来了，"乔治突然说道，"如果那只猫还活着的话，

[bɒb] , [ænd; ənd] [juːv] [gɒt][ˌaɪ 'tiː] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] [ðə; ði]['məʊmənt]
Bob , and you've got it , there's the fifteen pounds the moment
鲍勃 , 和 你已经 得到 它 , 有 这 十五 磅 这 片刻

鲍勃，你明白了，就是现在这十五磅。

[juː; jʊ] - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] . "
you ' and it over . "
你 - 和 它 超过 . "

你"然后就结束了。"

" [wɒt] [-] [miːn] — [ˌem 'iː][gɒt][ˌaɪ 'tiː] ?
" Wot d'ye mean — me got it ?
" 什么 染料 意思是 — 我 得到 它 ?

"你什么意思——我明白了吗？"

" [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] .
" ses Bob Pretty .
" ses 鲍勃 漂亮的 .

"鲍勃·普雷蒂。"

" [juː; jʊ][biː; bi]['keəf(ə)l][əʊ] - [maɪ]['kærəktə(r)] . "
" You be careful o ' my character . "
" 你 是 小心 o - 我的 特点 . "

"你最好小心我的为人。"

" [ai] [miːn] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [tremblɪŋ] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
" I mean if you know where it is , " ses George Barstow trembling all over .
" 我 意思是 如果 你 知道 在哪里 它 是 , " ses 乔治 巴斯托 发抖 全部 超过 .

"我的意思是，如果你知道它在哪里的话，"乔治·巴斯托浑身颤抖地说。

" [ai][doʊnt] [seɪ] [ai] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] .
" I don't say I couldn't find it , if that's wot you mean , " ses Bob .
" 我 不 说 我 不能 寻找 它 , 如果 那就是 什么 你 意思是 , " ses 鲍勃 .

“我没说我找不到，如果你的意思是这个意思的话，”鲍勃说道。

" [ai][kæn; kən] - [faɪnd] [θɪŋz] [wen] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] . "
" I can gin'rally find things when I want to . "
" 我 能 - 寻找 事物 什么时候 我 想 到 . "

“只要我想，我总能找到东西。”

" [juː; jʊ][faɪnd][ˌem 'iː] [ðæt] [kæt] , [ə'laɪv][ænd; ənd] [wel] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌniz] [jɔːz] , [bɒb] ,
" You find me that cat , alive and well , and the money's yours , Bob ,
" 你 寻找 我 那 猫 , 活 和 出色地 , 和 这 钱的 你的 , 鲍勃 ,

“鲍勃，你要是能找到那只猫，而且它还活着，那笔钱就归你了。”

" [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] , - [ɑːrdli]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] , [naʊ] [ðæt] - [iː] ['fænsid] [ðə; ði][kæt][wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
" ses George , ' ardly able to speak , now that ' e fancied the cat was still alive .
" ses 乔治 , - 几乎不 有能力的 到 说话 , 现在 那 - e 幻想 这 猫 曾是 仍然 活 .

“乔治说，他几乎说不出话来，因为他觉得那只猫还活着。”

[bɒb] ['prɪti] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] - [iːd] .
Bob Pretty shook his ' ead .
鲍勃 漂亮的 摇晃 他的 - 头 .

鲍勃·普雷蒂摇了摇头。

" [nəʊ] ; [ðæt] [woʊnt][duː; də] , " [hiː; hi][ˌɛsˌiː'ɛs] .
" No ; that won't do , " he ses .
" 不 ; 那 惯于 做 , " 他 ses .

“不行，那样不行，”他说。

" [spəʊ̯z] [ai][dɪd] - ['ɑːveɪ][ðə; ði] [lʌk] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [pɔː(r)]['ænɪm(ə)l] ,
" S'pose I did ' ave the luck to find that pore animal ,
" 假设 我 做过 - 大道 这 运气 到 寻找 那 孔隙 动物 ,

“假设我真的有幸找到了那只可怜的动物，

[jʊd] [seɪ] [aɪ'd][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [peɪ] . "
you'd say I'd had it all the time and refuse to pay . "
你会 说 ID 有 它 全部 这 时间 和 拒绝 到 支付 . "

你会说我一直都有这笔钱，然后拒绝付款。

" [ai][sweə(r)][ai] [ˌwʊdnt] , [bɒb] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] .
" I swear I wouldn't , Bob , " ses George Barstow , jumping up .
" 我 发誓 我 不会 , 鲍勃 , " ses 乔治 巴斯托 , 跳 向上 .

“我发誓我不会的，鲍勃，”乔治·巴斯托说着，跳了起来。

" [best] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [kæt] ,
" Best thing you can do if you want me to try and find that cat ,
" 最好的 事物 你 能 做 如果 你 想 我 到 尝试 和 寻找 那 猫 ,

“如果你想让我帮忙找到那只猫，你最好这样做。”

" [sez] [bɒb] ['prɪti] , " [ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] [naʊ] ,
" says Bob Pretty , " is to give me the fifteen pounds now ,
" 说道 鲍勃 漂亮的 , " 是 到 给 我 这 十五 磅 现在 ,

“鲍勃·普雷蒂说，‘就是现在给我十五英镑。’”

[ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .
and I'll go and look for it at once .
和 患病的 去 和 看 为了 它 在 一次 .

我这就去找。

[ai] [kænt] [trʌst] [juː; jʊ] , [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] . "
I can't trust you , George Barstow . "
我 不能 相信 你 , 乔治 巴斯托 . "

我无法信任你，乔治·巴斯托。

" [ænd; ənd] [ai] [kænt] [trʌst] [juː; jʊ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] .
" And I can't trust you , " ses George Barstow .
" 和 我 不能 相信 你 , " ses 乔治 巴斯托 .

“我不能信任你，”乔治·巴斯托说道。

" ['veri] [gʊd] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] , ['getɪŋ] [ʌp] ; " [ðeəz; ðəz] [nəʊ] - [ɑːm] [dʌn] .
" Very good , " ses Bob , getting up ; " there's no ' arm done .
" 非常 好的 , " ses 鲍勃 , 获得 向上 ; " 有 不 - 手臂 完毕 .

“很好，”鲍勃站起来说，“手臂没做完。”

[dʒəʊ] [klɑːk] - ['el'el] [faɪnd] [ðə; ði] [kæt] [ɪz] [ded] [ænd; ənd] [jʊl] [faɪnd] [ɪts] [ə'laɪv] .
P'r'aps Joe Clark ' ll find the cat is dead and p'r'aps you'll find it's alive .
p'r'aps 乔 克拉克 - 二 寻找 这 猫 是 死的 和 p'r'aps 你会 寻找 它是 活 .

乔·克拉克或许会发现猫死了，而你或许会发现它还活着。

[ɪts] [ɔːl] [wʌn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
It's all one to me .
它是 全部 一 到 我 .

对我来说，它们都是一体的。

" [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [wɔːkt] [ɒf] - ['əʊmi] ,
" George Barstow walked off ' ome ,
" 乔治 巴斯托 步行 离开 - 一些 ,

“乔治·巴斯托走开了，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [əʊ] - [maɪnd] - [iː] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
but he was in such a state o ' mind ' e didn't know wot to do .
但 他 曾是 在 这样的 一个 状态 o - 头脑 - e 没有 知道 什么 到 做 .

但他当时精神状态很差，不知道该怎么办。

[bɒb] ['prɪti] ['tɜːnɪŋ] [ʌp] - [ɪz] [nəʊz] [æt; ət] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] [laɪk] [ðæt] [meɪd] - [ɪm] [θɪŋk] [ðæt] [dʒəʊ]
Bob Pretty turning up ' is nose at fifteen pounds like that made ' im think that Joe
鲍勃 漂亮的 转弯 向上 - 是 鼻子 在 十五 磅 喜欢 那 制成 - 我是 思考 那 乔
[klɑːk] - [æd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [peɪ] - [ɪm] [mɔː(r)] [ɪf] [ðə; ði] [kæt] [wɒz; wəz] [ded] ;
Clark ' ad promised to pay ' im more if the cat was dead ;
克拉克 - 广告 承诺 到 支付 - 我是 更多的 如果 这 猫 曾是 死的 ;

鲍勃·普雷蒂对十五英镑不屑一顾，这让他觉得乔·克拉克曾承诺，如果猫死了，就付给他更多钱；

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] , ['ɑːrtər] ['wʌriɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [əʊ] - ['aʊəz] ,
and at last , arter worrying about it for a couple o ' hours ,
和 在 最后的 , 动脉 令人担忧 关于 它 为了 一个 夫妻 o - 小时 ,

最后，在为此担心了几个小时之后，

- [iː] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] - [eə(r)] ['kɒliflaʊə(r)] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [bɒb] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] .
' e came up to this ' ere Cauliflower and offered Bob the fifteen pounds .
- e 来了 向上 到 这 - 埃雷 菜花 和 提供 鲍勃 这 十五 磅 .

他走到这位花椰菜面前，给了鲍勃十五英镑。

" [wɑːts] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ˌɛsˌiː'ɛs] [bɒb] .
" Wot's this for ? " ses Bob .
" 什么? 这 为了 ? " ses 鲍勃 .

“这是做什么用的？”鲍勃问道。

" [fɔː(r); fə(r)] ['faɪndɪŋ] [maɪ] [kæt] , " [ˌɛsˌiː'ɛs] [dʒɔːdʒ] .
" For finding my cat , " ses George .
" 为了 寻找 我的 猫 , " ses 乔治 .

“谢谢你帮我找到猫，”乔治说。

" [lʊk] [hɪə(r)] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] , [ˈhændɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] , " [aɪv] - [æd] [ɪˈnʌf] [əʊ] - [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈsʌlts] ;
" Look here , " ses Bob , handing it back , " I've ' ad enough o ' your insults ;
" 看 这里 , " ses 鲍勃 , 处理 它 后退 , " 我已经 - 广告 足够的 o - 你的 侮辱 ;

“听着，”鲍勃说着，把东西递了回去，“我已经受够了你的侮辱；

[ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)][kæt][ɪz] . "
I don't know where your cat is . "
我 不 知道 在哪里 你的 猫 是 . "

我不知道你的猫在哪里。

" [ai] [miːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] , [bɒb] , " [ˌɛsˌiːˈɛs] [dʒɔːdʒ] [ˈbɑːrˌstoʊ] .
" I mean for trying to find it , Bob , " ses George Barstow .
" 我 意思是 为了 尝试 到 寻找 它 , 鲍勃 , " ses 乔治 巴斯托 .

“我是说，为了找到它，鲍勃，”乔治·巴斯托说道。

" [əʊ] , [wel] , [ai][doʊnt][maɪnd] [ðæt] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] , [ˈteɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
" Oh , well , I don't mind that , " ses Bob , taking it .
" 哦 , 出色地 , 我 不 头脑 那 , " ses 鲍勃 , 采取 它 .

“哦，好吧，我不介意，”鲍勃说着，接了过来。

" [aɪm][ə; eɪ] - [ɑːrd] - [ˈwɜːkɪŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [aɪv] [ɡɒt][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][taɪm] ;
" I'm a ' ard - working man , and I've got to be paid for my time ;
" 我是 一个 - 硬 - 在职的 男人 , 和 我已经 得到 到 是 有薪酬的 为了 我的 时间 ;

“我是一个勤劳的人，我的时间应该得到报酬；

[ɪts] [oʊni][feə(r)][tuː; tə][maɪ][waɪf][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
it's on'y fair to my wife and children .
它是 仅限 公平的 到 我的 妻子 和 孩子们 .

这对我妻子和孩子才公平。

[aɪl] [stɑːt] [naʊ] .
I'll start now .
患病的 开始 现在 .

我现在就开始。

" [hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ʌp] - [ɪz][bɪə(r)] ,
" He finished up ' is beer ,
" 他 完成的 向上 - 是 啤酒 ,

他喝完了啤酒，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tʃæps] [wɒz; wəz] [ˈtelɪŋ] [dʒɔːdʒ] [ˈbɑːrˌstoʊ] [wɒt] [ə; eɪ] [fuːl] [hiː; hi][wɒz; wəz]
and while the other chaps was telling George Barstow wot a fool he was
和 尽管 这 其他 小伙子们 曾是 讲述 乔治 巴斯托 什么 一个 傻子 他 曾是
[dʒəʊ] [klɑːk] [slɪpt] [aʊt] [ˈɑːrtər] [bɒb]
Joe Clark slipped out arter Bob
乔 克拉克 滑倒了 出去 动脉 鲍勃

当其他人都在嘲笑乔治·巴斯托是个傻瓜时，乔·克拉克趁鲍勃不注意溜了出去。

[ˈprɪti] [ænd; ənd][bɪˈɡæn][tuː; tə][kɔːl] - [ɪm][ɔːl][ðə; ði] [nems] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] .
Pretty and began to call ' im all the names he could think of .
漂亮的 和 开始 到 称呼 - 我是全部 这 姓名 他 可以 思考 的 .

她长得挺漂亮，然后开始用他能想到的所有难听的话辱骂他。

" [doʊnt][juː; jʊ] [ˈwʌri] , " [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] ; " [ðə; ði][kæt] [eɪnt] [faʊnd] [jet] . "
" Don't you worry , " ses Bob ; " the cat ain't found yet . "
" 不 你 担心 , " ses 鲍勃 ; " 这 猫 不是 成立 然而 . "

“别担心，”鲍勃说，“猫还没找到呢。”

" [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ded] ? " [ˌɛsˌiːˈɛs][dʒəʊ] [klɑːk] , - [ɑːrdli][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
" Is it dead ? " ses Joe Clark , ' ardly able to speak .
" 是 它 死的 ? " ses 乔 克拉克 , - 几乎不 有能力的 到 说话 .

“它死了吗？”乔·克拉克几乎说不出话来。

" - [aʊ] [ʃʊd; ʃəd][ai] [nəʊ] ?
" ' Ow should I know ?
" - 现在 应该 我 知道 ?

“我怎么会知道呢？”

" [ˌɛsˌiːˈɛs][bɒb] ; " [ðæts] [wɒt] [aɪv] [gɒt][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][faɪnd][aʊt] .
" ses Bob ; " that's wot I've got to try and find out .
" ses 鲍勃 ; " 那就是 什么 我已经 得到 到 尝试 和 寻找 出去 .

鲍勃说：“这就是我必须弄清楚的事情。”

[ðæts] [wɒt][juː; jʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɜːnɪtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ,
That's wot you gave me your furniture for ,
那就是 什么 你 给予 我 你的 家具 为了 ,

这就是你把家具给我的原因。

[ænd; ənd][wɒt] [dʒɔːdʒ] [ˈbɑːrˌstoʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)] , [eɪnt] [ˌaɪ ˈtiː] ?
and wot George Barstow gave me the fifteen pounds for , ain't it ?
和 什么 乔治 巴斯托 给予 我 这 十五 磅 为了 , 不是 它 ?

乔治·巴斯托给我十五英镑是干什么用的?

[naʊ] , [doʊnt][juː; jʊ][stɒp][ˌem ˈiː] [naʊ] , - [kəz; kɒz][aɪm][gɔɪn] - [tuː; tə][bɪˈgɪn] [ˈlʊkɪŋ] .
Now , don't you stop me now , ' cos I'm goin ' to begin looking .
现在 , 不 你 停止 我 现在 , - 化学 我是 去 - 到 开始 寻找 .

现在别拦着我，因为我要开始寻找了。

" [hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [ˈlʊkɪŋ] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] ,
" He started looking there and then ,
" 他 开始 寻找 那里 和 然后 ,

他随即开始四处张望，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [dʒɔːdʒ] [ˈbɑːrˌstoʊ][ænd; ənd][dʒəʊ] [klɑːk] [siː] -
and for the next two or three days George Barstow and Joe Clark see '
和 为了 这 下一个 二 或者 三 天 乔治 巴斯托 和 乔 克拉克 看 -
[ɪm] [ˈwɔːkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] - [ændz][ɪn] - [ɪz] [pˈɒkɪts] [ˈlʊkɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ˈgɑːd(ə)n] [ˈfensɪz]
im walking up and down with his ' ands in ' is pockets looking over garden fences
我是 步行 向上 和 向下 和 他的 - 和 在 - 是 口袋 寻找 超过 花园 栅栏
[ænd; ənd] [ˈkɔːlɪŋ] " [pʊs] .
and calling " Puss .
和 呼叫 " 猫 .

接下来的两三天里，乔治·巴斯托和乔·克拉克看到他双手插在口袋里，来回走动，越过花园的栅栏向外张望，喊着“猫”。

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ˈevribɒdi] - [iː] [siː] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] - [æd] [siːn] [ə; eɪ] [waɪt] [kæt] [wɪð] [wʌn] [bluː] [aɪ]
" He asked everybody ' e see whether they ' ad seen a white cat with one blue eye
" 他 问 大家 - e 看 无论 他们 - 广告 已见 一个 白色的 猫 和 一 蓝色的 眼睛
[ænd; ənd][wʌn] [ˈjælə] [wʌn] ,
and one yaller one ,
和 一 亚勒 一 ,

他问每个人是否见过一只白猫，它一只眼睛是蓝色的，另一只眼睛是黄色的。

[ænd; ənd] [ˈevri] [taɪm] - [iː] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɒliflaʊə(r)] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] - [iːd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][bɑː(r)]
and every time ' e came into the Cauliflower he put his ' ead over the bar
和 每一个 时间 - e 来了 进入 这 菜花 他 放 他的 - 头 超过 这 酒吧
[ænd; ənd] [kɔːld] " [pʊs] ,
and called " Puss ,
和 称为 " 猫 ,

每次他走进花椰菜酒吧，他都会把头靠在吧台上，喊道：“猫咪，

" - [kəz; kɒz] , [æz; əz] - [iː] [sed] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)][æz; əz] ['eniweə(r)] [els]
" ' cos , as ' e said , it was as likely to be there as anywhere else
" - 化学 , 作为 - e 说 , 它 曾是 作为 可能 到 是 那里 作为 任何地方 别的
. . .

"因为，正如他所说，它出现在那里的可能性与其他任何地方一样大。"

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][əˈbaʊt][ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][kæt] - [æd] [dɪsəˈpɪəd] [ðæt] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ]
It was about a week after the cat ' ad disappeared that George Barstow
它 曾是 关于 一个 星期 后 这 猫 - 广告 消失 那 乔治 巴斯托
[wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət] - [ɪz][dɔː(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][dʒəʊ] [klɑːk] ,
was standing at ' is door talking to Joe Clark ,
曾是 常设 在 - 是 门 说 到 乔 克拉克 ,

大约在猫咪广告消失一周后，乔治·巴斯托站在乔·克拉克的家门口与他交谈。

[huː] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðə; ði][kæt][mʌst; məst][biː; bi] [ded] [ænd; ənd] - [iː] ['wɒntɪd] - [ɪz] ['prɒpəti] ,
who was saying the cat must be dead and ' e wanted ' is property ,
WHO 曾是 说 这 猫 必须 是 死的 和 - e 通缉 - 是 财产 ,

谁说猫肯定死了，他想要的是猫的财产？

[wen] [hiː; hi] [siːz] [ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][rəʊd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bɑːskɪt][stɒp][ænd; ənd] [spiːk]
when he sees a man coming up the road carrying a basket stop and speak
什么时候 他 看到 一个 男人 未来 向上 这 路 携带 一个 篮子 停止 和 说话
[tuː; tə] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] .
to Bill Chambers .
到 账单 钱伯斯 .

当他看到一个男人提着篮子沿着路走来时，便停下来和比尔·钱伯斯交谈。

[dʒʌst][æz; əz] - [iː][gɒt][nɪə(r)][ðem; ðəm][æn; ən]['ɔːf(ə)l] " [miˈaʊ] " [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɑːskɪt]
Just as ' e got near them an awful " miaow " come from the basket
只是 作为 - e 得到 靠近 他们 一个 可怕 " 咪 " 来 从 这 篮子
[ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ][ænd; ənd][dʒəʊ] [klɑːk] ['stɑːtɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðeid] [biːn] [ʃɒt] .
and George Barstow and Joe Clark started as if they'd been shot .
和 乔治 巴斯托 和 乔 克拉克 开始 作为 如果 他们会 到过 射击 .

就在他靠近他们的时候，篮筐里传来一声可怕的"喵"声，乔治·巴斯托和乔·克拉克吓得像中枪了一样。

" [hiːz] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [ʃaʊts] [bɪl] ['tʃeɪmbəz] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] .
" He's found it ? " shouts Bill Chambers , pointing to the man .
" 他是 成立 它 ? " 喊叫 账单 钱伯斯 , 指向 到 这 男人 .

"他找到了？"比尔·钱伯斯指着那个人喊道。

" [ɪts] [biːn] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ˌem ˈiː]['əʊvə(r)][æt; ət] [lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] ['prɪti] ['nɪəli] , " [ˌɛsˌiːˈɛs]
" It's been living with me over at Ling for a week pretty nearly , " ses
" 它是 到过 活的 和 我 超过 在 凌 为了 一个 星期 漂亮的 几乎 , " ses
[ðə; ði][mæn] .
the man .
这 男人 .

"它已经和我一起在凌家住了差不多一个星期了，"那人说道。

" [ai] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
" I tried to drive it away several times ,
" 我 尝试 到 驾驶 它 离开 一些 时代 ,

我曾多次试图把它赶走，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˌfɪfˈtiːn] [paʊndz] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
not knowing that there was fifteen pounds offered for it .
不是 会心 那 那里 曾是 十五 磅 提供 为了 它 .

他并不知道有人出价十五英镑想买它。

" [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] - [əʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑːskɪt] .
" George Barstow tried to take ' old of the basket .
" 乔治 巴斯托 尝试 到 拿 - 老的 的 这 篮子 .

“乔治·巴斯托试图从篮子里拿走‘旧东西’。

" [ai][wɒnt] [ðæt] [ˌfɪf'tiːn] [paʊndz] ['fʌst] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][ðə; ði][mæn] .
" I want that fifteen pounds fust , " ses the man .
" 我 想 那 十五 磅 fust , " ses 这 男人 .

“我要那十五磅，”那人说道。

" [ðæts] [oʊni] [raɪt] [ænd; ənd][feə(r)] , [dʒɔːdʒ] , " [ˌɛsˌiː'ɛs][bɒb] ['prɪti] , [huː] - [æd][dʒʌst] [kʌm] [ʌp] .
" That's on'y right and fair , George , " ses Bob Pretty , who ' ad just come up .
" 那就是 仅限 正确的 和 公平的 , 乔治 , " ses 鲍勃 漂亮的 , WHO - 广告 只是 来 向上 .

“这才是公平合理的，乔治，”刚走过来的鲍勃·普雷蒂说道。

" [juːv] [gɒt][ɔːl][ðə; ði] [lʌk] , [meit] .
" You've got all the luck , mate .
" 你已经 得到 全部 这 运气 , 伴侣 .

“你运气真好，伙计。”

[wɪv] [biːn] ['hʌntɪŋ] - [ˌaɪ'dʒiː'eɪtʃ][ænd; ənd] [ləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [kæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
We've been hunting ' igh and low for that cat for a week .
我们已经 到过 打猎 - 高 和 低的 为了 那 猫 为了 一个 星期 .

我们找那只猫找了一个星期了。

" [ðen] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][kɔːl] [bɒb] ['prɪti] [nems]
" Then George Barstow tried to explain to the man and call Bob Pretty names
" 然后 乔治 巴斯托 尝试 到 解释 到 这 男人 和 称呼 鲍勃 漂亮的 姓名
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;
at the same time ;
在 这 相同的 时间 ;

“然后乔治·巴斯托一边试图向那人解释，一边辱骂鲍勃·普雷蒂；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][nəʊ] [gʊd] .
but it was all no good .
但 它 曾是 全部 不 好的 .

但这一切都无济于事。

[ðə; ði][mæn] [sed] [ˌaɪ 'tiː] - [æd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] - [ɪm][wɒt][hiː; hi] - [æd] [peɪd] [tuː; tə][bɒb]
The man said it ' ad nothing to do with ' im wot he ' ad paid to Bob
这 男人 说 它 - 广告 没有什么 到 做 和 - 我是 什么 他 - 广告 有薪酬的 到 鲍勃
['prɪti] ;
Pretty ;
漂亮的 ;

那人说他付给鲍勃·普雷蒂的钱跟他一点关系都没有；

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [fetʃt] [pə'liːsmən] [waɪt] ['əʊvə(r)][frɒm; frəm] - ,
and at last they fetched Policeman White over from Cudford ,
和 在 最后的 他们 已获取 警察 白色的 超过 从 - ,

最后，他们从卡德福德把怀特警官叫了过来。

[ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] [saɪnd] [ə; eɪ]['peɪpə(r)][tuː; tə][peɪ] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] [tɪl] [ðə; ði]
and George Barstow signed a paper to pay five shillings a week till the
和 乔治 巴斯托 签名 一个 纸 到 支付 五 先令 一个 星期 直到 这
[rɪ'wɔːd] [wɒz; wəz] [peɪd] .
reward was paid .
报酬 曾是 有薪酬的 .

乔治·巴斯托签署了一份文件，承诺每周支付五先令，直到赏金支付为止。

[dʒɔːdʒ] ['bɑːrˌstoʊ] - [æd][ðə; ði][kæt][fɔː(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] ['ɑːrtər] [ðæt] ,
George Barstow ' ad the cat for five years arter that ,
乔治 巴斯托 - 广告 这 猫 为了 五 年 动脉 那 ,

乔治·巴斯托在那之后养了这只猫五年。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)][let][ˌaɪ 'tiː][get] [ə'weɪ] [ə'gɪn] .

but he never let it get away agin .

但 他 绝不 让 它 得到 离开 再次 .

但他再也没有让它溜走。

[ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][laɪk] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][taɪm][ænd; ənd][daɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

They got to like each other in time and died within a fortnight of each other ,

他们 得到 到 喜欢 每个 其他 在 时间 和 死亡 之内 一个 两星期 的 每个 其他 ,

他们逐渐喜欢上了彼此，并在两周之内相继去世。

[səʊ] [ðæt] [dʒəʊ] [klɑːk] [gɒt] - [ɪz] ['prɒpəti] ['ɑːrtər][ɔːl] .

so that Joe Clark got ' is property arter all .

所以 那 乔 克拉克 得到 - 是 财产 动脉 全部 .

所以乔·克拉克得到了他所有的财产。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷